

549

Bibliothèque Nationale
Bureau du Depot legal
Dpt. des Periodiques
1700 St-Denis
Montreal, 18 Que.

986-8318

TELE-CABLE

Videotron
LTEE

358
Boul. Maloney
Gatineau

Bulletin
BUCKINGHAM

"Consacre ta vie à la vérité"

Vol. II No. 36 Buckingham, Qué. JEUDI, 3 AVRIL 1969 Copie: 10¢

BIBLIOTHEQUE
NATIONALE

8 AVR 1969

Pour tous vos matériaux
de construction voyez
PÉRIODIQUES

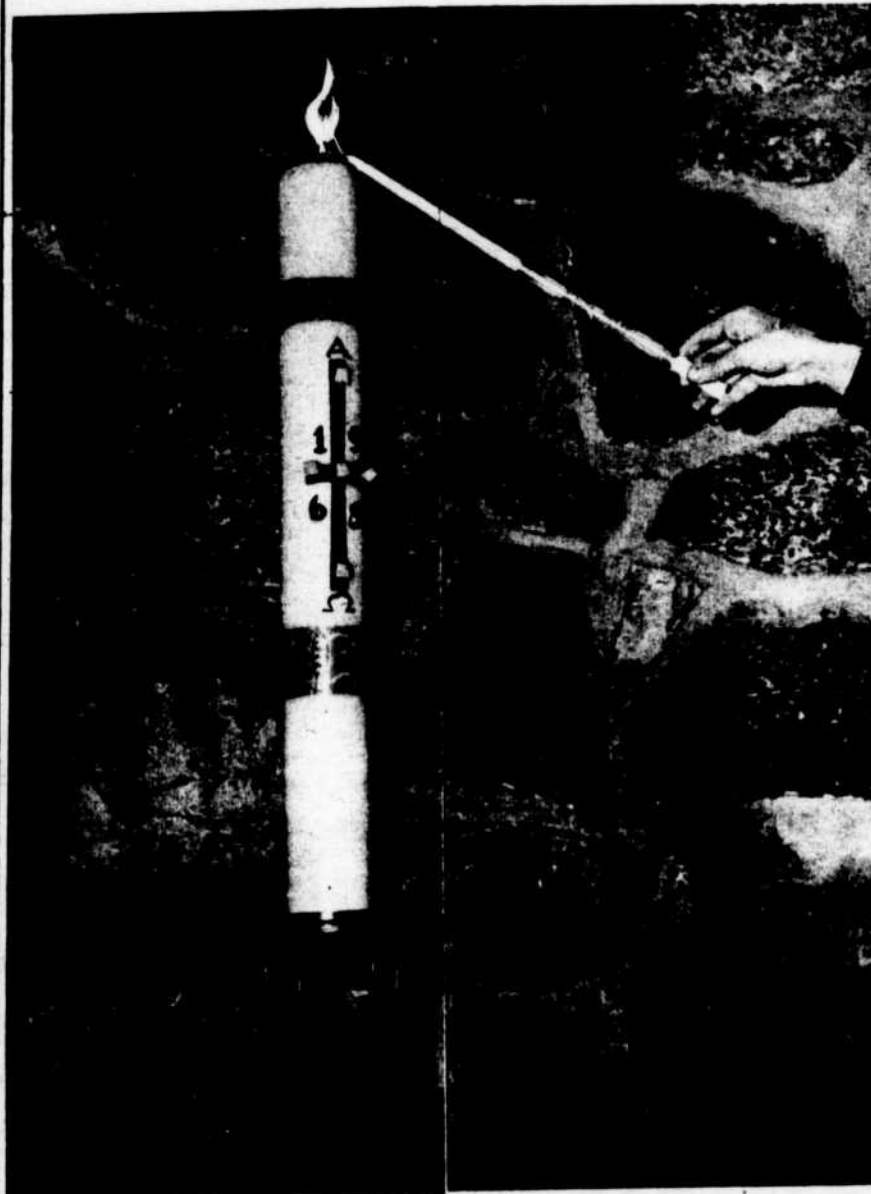
MERCIER
MATERIAUX INC

986-3103

ROUTE 35 MASSON

JOYEUSES PÂQUES

**à tous
nos abonnés
et
annonceurs**



ALLÉLUIA!





PAROLES DE FOI

DE S.S. PAUL VI

Comme un phare dans la nuit, l'annonce pascale projette ses rayons de chaleur et de joie sur la face de la terre.

alleluia!

Le message pascal ne nous apporte pas seulement le bonheur de savoir que nous possédons les biens que nous a valus la résurrection du Seigneur.

Il nous promet bien d'autres richesses encore.

Jésus est notre joie

Le Christ est la joie du monde, il est notre joie.

Vous verrez dans quelques jours le Christ en croix.

Vous verrez la vie chrétienne placée sous le signe de l'austérité et de la pénitence.

Vous verrez la souffrance humaine — la nôtre et celle des autres — entrer dans l'essence de la fidélité et de l'humanité chrétienne.

Ce n'est pas nous qui cacherons cette dramatique réalité de notre foi et de notre vie dans le Christ.

Cependant, rappelez-vous aussi que Jésus est la joie, la vraie joie de notre vie.

Rappelez-vous que la vie chrétienne n'est ni triste ni malheureuse.

Elle est heureuse, joyeuse, sereine.

Seule elle sait jouir vraiment des biens honnêtes et des heures de bonheur de cette vie.

Seule elle sait en toute circonstance de la vie trouver les motifs et les formes d'une joie secrète et inépuisable...

Jésus est notre paix

Jésus a été proclamé Messie!

Roi, oui, mais sans armes, sans richesses, sans puissance économique et temporelle.

Roi, oui, mais un roi dont le royaume n'est pas de ce monde, dont le royaume ne concurrence ni ne contrecarre celui des autorités civiles.

Roi des cœurs humains,
Roi dans l'ordre de la Rédemption,
Roi doux et humble,
Roi de la paix.

Tout cela est exprimé dans le rameau d'olivier que vous avez dans la main.

Jésus est notre Paix!

Jésus est notre espérance

... Sachez donc, vous tous, que Jésus né de la Vierge Marie, héritier des promesses de l'Ancien Testament, « puissant prophète en parole qui fut condamné, crucifié et enseveli, ce Jésus est ressuscité, il est vivant, il est assis à la droite du Père : Dieu l'a fait « Seigneur et Christ ».

Il est ressuscité! Le Christ est ressuscité!

Pâques annonce non seulement la joie, mais aussi l'espérance.

Fondez votre espérance sur la parole qui ne passe pas, sur les biens qui valent vraiment la peine d'être désirés, sur la vie supérieure et future, à laquelle nous appelle la vocation chrétienne.

Nourrissez vos esprits de la confiance dans le bien et ayez le courage de l'affirmer et de le promouvoir.

Pour vous qui souffrez, pour vous humbles et pauvres, vous qui pleurez, vous qui avez faim et soif de la justice, vous qui voulez être bâtisseurs de la paix, pour vous qui, à cause de votre foi, souffrez du poids de la contrainte, pour vous tous,

Nous rappelons le message de cette espérance immense et victorieuse, lancée par le Christ dans le monde et dans les siècles par le cantique des béatitudes évangéliques...



*"La plume est à l'editorialiste
ce que le marteau est à l'ouvrier,
il en vit."*

par Roméo Chartrand



Cette semaine nous aurions aimé vous parler de nombreux sujets d'actualité tels que le choix du site du futur aéroport, le budget du Québec, le récent congrès de l'Union Nationale, etc., etc. Nous aurions aimé également parler de la dernière assemblée générale du Conseil Economique de l'Outaouais et de la possibilité de grève générale chez les enseignants (au moment où vous lirez ces lignes elle sera peut-être déclenchée) mais nous croyons que la Semaine Sainte n'est pas le moment choisi pour de la critique, peu importe le sens que l'on veut lui donner.

Toutefois, en pensant à tous les sujets d'actualité et à bien d'autres qui tourmentent notre pauvre humanité, il ne serait peut-être pas mauvais de relier notre méditation pieuse au fil des événements, afin de tenter de découvrir ce qui ne va pas dans notre monde malade.

Le 25 décembre dernier nous avons célébré la naissance de Notre Sauveur. Cette semaine nous célébrons sa mort et à Pâques sa résurrection.

Naissance, vie et mort, n'est-ce pas là le sort de tout être humain. Cependant il appartient à tout être humain de choisir son sort pendant que nous en avons le temps, c'est-à-dire durant la vie que Dieu nous a prêtée.

"Ca va mal dans le monde": Ce refrain on l'entend tous les jours, mais que faisons-nous personnellement pour que ça aille mieux? Dieu a-t-il encore sa place dans nos vies? Appelons-nous à son secours seulement quand nous avons besoin d'une faveur personnelle?

Voilà autant de questions qu'il faudrait se poser durant cette Semaine Sainte. Notre Sauveur est né et est mort sur la Croix pour nous sauver. Combien parmi nous seraient prêts à en faire autant? Combien craignent la mort parce qu'ils ne veulent pas se séparer de leurs biens? Pourtant le bonheur éternel est au-dessus de tous les biens matériels.

Le Seigneur dit: Celui qui veut venir après Moi qu'il prenne sa croix et me suive.

Le mystère de la Rédemption et le temps pascal sont des temps propices à la réflexion. Puisse-nous nous vivre intensément ces jours saints pour ressusciter avec le Christ à Pâques.

Joyeuses Pâques à tous!

Bulletin
BUCKINGHAM

C.P. 30
Tél.: 986-5082
585 rue James
Buckingham, Qué.

"CONSACRE TA VIE À LA VÉRITÉ"

JOURNAL DÉVOUÉ
AUX INTÉRÊTS DE:

Masson, Buckingham, Thurso,
Angers, Perkins, Notre-Dame
de la Salette, Glen-Almond,
Val-de-Hois, Notre-Dame du
Laus et Poltimore.

Hédonadair du comte de Papineau
publie et imprime à Buckingham

Rédacteur: M. ROMEO CHARTRAND

ABONNEMENT:

CANADA: 1 AN..... \$3.00
HORS DU CANADA: 1 AN.. \$4.00
LE NUMERO..... 10c

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ème classe de la présente publication

A l'Hopital St-Michel

Décès

MME LAWRENCE O'NEIL

A sa résidence, 660 rue Westminster, à Ottawa, samedi le 29 mars, est décédée M^{me} Lawrence O'Neil autrefois de Masson, à l'âge de 84 ans. Née Alma Bisson le 23 décembre 1884, M^{me} O'Neil était la fille de Théodore Bisson et de Elisabeth Daoust, tous deux décédés. La défunte était l'épouse de feu Lawrence O'Neil, qui fut durant plusieurs années, chef de gare à Masson. Elle laissa dans le deuil, 2 fils: Raymond de Masson, Lawrence de Ottawa. Une fille, M^{me} Marcel Beaudoin, Elisabeth d'Ottawa. Deux frères: Abélard Bisson de Buckingham, Gustave de Ottawa. Une soeur, M^{me} Osi-as Daoust de Masson. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Brunet, 115 MacLaren à Buckingham, d'où eut lieu le départ du cortège funèbre mardi le 1^{er} avril, pour un service funèbre en l'Eglise Notre-Dame des Neiges de Masson à 10 hres. L'inhumation eut lieu au cimetière de Buckingham.

M. LESLIE CUMMINGS

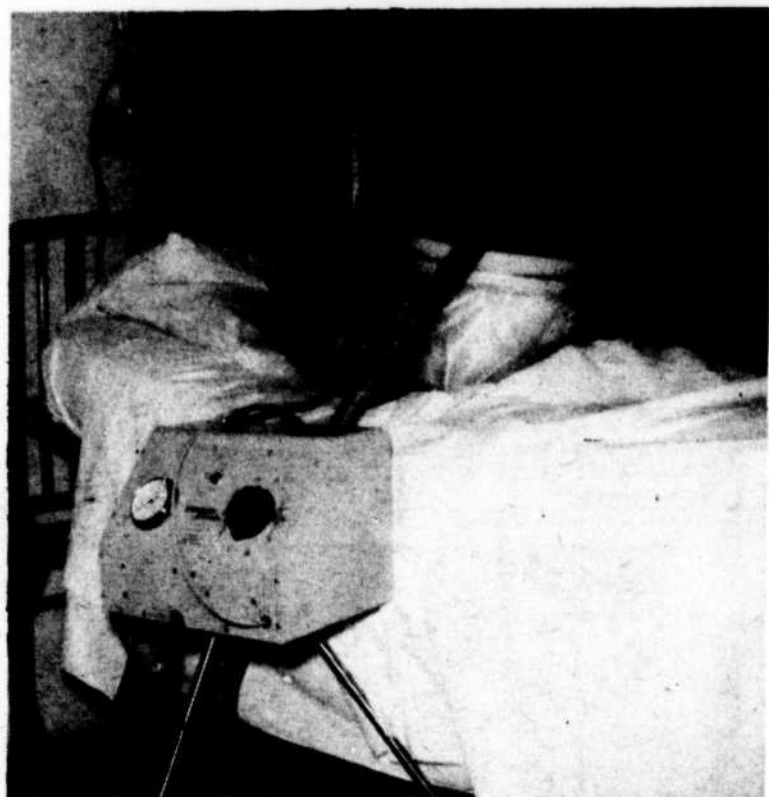
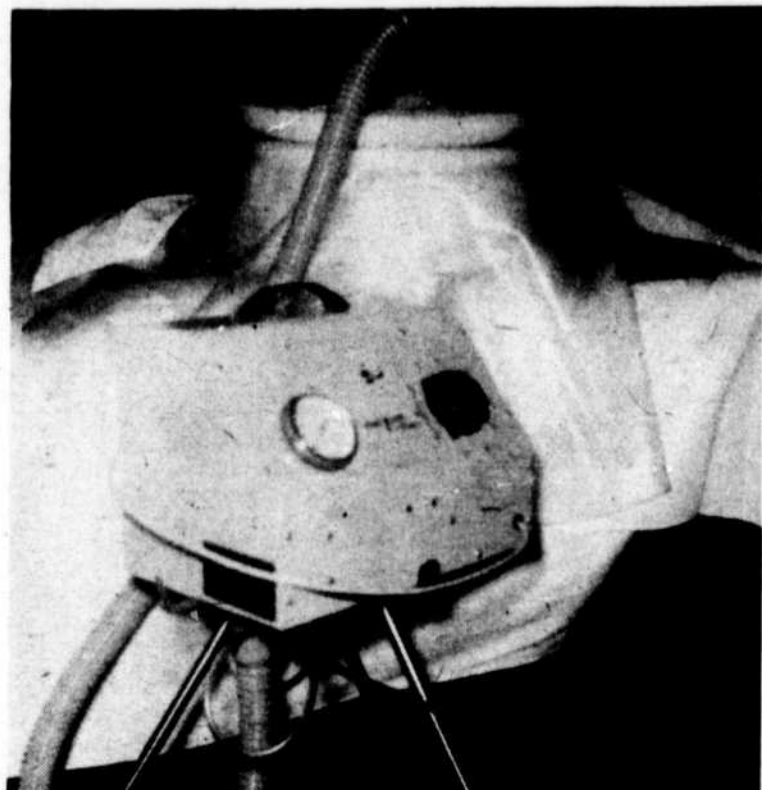
Dans un hôpital d'Ottawa, vendredi le 28 mars, est décédé M. Leslie Cummings du 203 de la rue Albert à Buckingham, à l'âge de 79 ans. M. Cummings était né le 25 avril 1889 à North Nations Mills. Son épouse née Emma McLennon l'a précédé dans la tombe. Le défunt laissa dans le deuil, deux filles: Mmes Arthur Burbee, Helen de Ottawa et Roscoe Evans, K a e de Buckingham. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Brunet, 115 MacLaren à Buckingham où eut lieu un service funèbre, lundi le 31 mars à 2 hres. L'inhumation eut lieu au cimetière Baptiste de Buckingham.

M. LUDOVIC BASTIEN

A Sudbury, samedi le 29 mars, est décédé accidentellement, M. Ludovic Bastien, célibataire, à l'âge de 33 ans. Le défunt était le fils de M. et M^{me} Léonard Bastien de Val-des-Bois. Il était né le 7 février 1936 à Val-des-Bois. Le défunt laissa dans le deuil outre son père et sa mère, 6 frères: Aurèle, William et Omer de Gâtineau; Clifford de Sudbury; Bernard et Richard de Val-des-Bois. Cinq soeurs: Mmes Irène Bastien, François Constantineau, Emile Matte, toutes les trois de Sudbury; M^{me} Yvette McGrath et M^{me} Pierre Saulnier de Gâtineau. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Brunet, 115 MacLaren à Buckingham, d'où eut lieu le départ du cortège funèbre mercredi le 2 avril à 8,45 pour le service en l'Eglise Notre-Dame de la garde de Val-des-Bois à 10 hres. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

M. WAYNE COPELAND

Est décédé accidentellement, vendredi le 28 mars à Fort Williams en Ontario, M. Wayne Copeland, célibataire, à l'âge de 26 ans. Né à Buckingham le 13 janvier 1943, le défunt était le fils de M. et M^{me} Reginald Copeland (Alice Charron) du 666 de la rue Principale à Buckingham. Le défunt laissa dans le deuil outre son père et sa mère, 3 soeurs: Mmes Arnold Abraham de La Blanche; Ralph Lange de Poltimore et Ralph Robitaille, de Downsview, Ont. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Honore Cadieux, 322 rue Principale à Buckingham d'où eut lieu le départ du cortège funèbre mercredi le 2 avril pour le service en l'Eglise St-Andrew United à 2,30 p.m. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.



L'HOPITAL ST-MICHEL DE BUCKINGHAM POSSEDE DEPUIS NOVEMBRE 1968, un décompresseur (Emerson Birtheez). Ce décompresseur abdominal est une méthode qui réduit la douleur, diminue la période de travail de l'accouchée et évite l'emploi de trop grande quantité d'anesthésie. L'équipement au complet consiste en un dôme de plastique transparent dont le tour est capitonné de caoutchouc mousse et d'un petit drapeau de plastique de chaque côté.

Ce que vous voyez sur la photo ne pèse que deux livres; et demie. L'appareil se pose sur l'abdomen, tandis que le drapeau enveloppe les côtés de la patiente. Le dôme est relié à un boyau d'une pompe vacuum de forte capacité (pression négative commençant de 30 à 40 mm. hg.) Dès le début d'une contraction la patiente presse le bouton pour mettre la pompe en mouvement et le vide se fait sur l'abdomen. Ce décompresseur est employé dans la chambre de la patiente dans un lit ordinaire d'hôpital en position demi-assise, facile à déplacer en quelques secondes. Après l'explication à la parturiente de l'appareil et le résultat et l'aide que le décompresseur apporte, la malade décide si oui ou non elle désire s'en servir. Lorsque la dilatation est presque complète le décompresseur est enlevé car il n'a plus d'utilité au dire de la malade. D'après les statistiques depuis 1960 nous croyons que la pilule "fait ses ravages". Naissances: 1960 - 850; 1961 - 896; 1962 - 877; 1963 - 787; 1964 - 793; 1965 - 691; 1966 - 504; 1967 - 490 et 1968 - 490. Ces statistiques sont comparatives aux autres hôpitaux de la province. Malgré la diminution du taux des naissances, le décompresseur fonctionne assez souvent. En 1969 un comité d'Obstétrique est formé des Dr. J. E. Drouin, Dr. G. Pagé, Dr. H. St-Louis et A. Cameron inf. licenciée.

PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE

Buckingham, P. Q.

Offices de la semaine

PAQUES PAQUES PAQUES PAQUES PAQUES PAQUES PAQUES PAQUES
DIMANCHE 6

10, 00 pour Dame Félix Scantland, par sa famille, (5e anniv.)

MARDI 8

7, 00 pour René Fillion, par M. et M^{me} Ovila Miner

MERCREDI 9

7, 00 pour Josaphat Barbary, par M. et M^{me} Claude Haspect

JEUDI 10

7, 00 pour Dame Pierre Desjardins, par Louise et Madeleine Desjardins

VENREDI 11

7, 00 act. grâces, Ste-Vierge, par M. et M^{me} Léonard Laurin

SAMEDI 12

7, 00 pour parents défunts, de M. et M^{me} Joseph Durocher

DIMANCHE 13

8, 00 pour Lionel Chénier, par son épouse
10, 00 pour Dame Albert Laframboise, par ses enfants, (7e anniversaire)

MERCI: Aujourd'hui, l'offrande est pour votre pasteur. M. le curé a bien voulu verser cette offrande pour la construction de votre église, plus précisément pour payer le système de cloches électroniques. Il vous remercie pour votre générosité, dont vous serez vous-mêmes bénéficiaires.

PUBLICATIONS: Benoit Frappier et Ginette Boyer (3) - Raymond Bergeron et Denise Beauchamp (2)

PREMIERE COMMUNION DES ELEVES DE 2e ANNEE: Dimanche prochain à la messe de 10 hres. Aucun costume spécial n'est requis. Les enfants sont accompagnés de leurs parents qui sont invités à faire eux-mêmes la communion.

CONFIRMATION: En dernière heure, on nous informe que la cérémonie de confirmation qui devait avoir lieu le 16 avril à 4,30 hres p.m. est remise AU MERCREDI 23 AVRIL A 4,30, en l'école Mgr. Charbonneau.

VISITONS NOTRE EGLISE EN CHANTIER: Avez-vous visité votre église en construction? Les paroissiens de St-Luc sont contents et fiers de leur église et avec raison. Ne vous gênez pas pour en faire la visite, vous ne dérangez pas les travaux. Vous êtes invités à satisfaire votre curiosité légitime; entrez par la porte principale sur la rue Belmont. La porte sera ouverte après les messes aujourd'hui. Etes-vous sur la liste des donateurs? Ne retenez pas plus longtemps votre beau geste de générosité. Vous tenez à avoir votre "petit morceau dans l'église". Faites votre don sans tarder. Dimanche prochain nous publierons une autre liste de donateurs.

CLINIQUE POUR BEBES: Jeudi après-midi de 1,30 à 3 hres en l'hôtel de ville.

FONDS DE CONSTRUCTION: Dimanche prochain. Notre OBJETIF: \$400,00.

MERCI: Dimanche dernier, vous avez donné \$450,00 soit \$175 pour la d^{me} et \$275, pour votre paroisse. Merci et félicitations.

Cet horaire de messes est une gracieuseté de votre agent local



ROBERT LAROCHE

986-5536

BUCKINGHAM

Cartes professionnelles

APPAREILS AUDITIFS

ZENITH

Léo Trudel

Buckingham

M. MAURICE BEAULNE C. G. A. C. A.

COMPTABLE AGREE

986-2393

118 rue Church, Buckingham

J.-M. BERTRAND et ASSOCIE

Jean Marie Bertrand, C.A. - Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES

164 est, rue MacLaren

986-3394

Buckingham



HONORE CADIEUX

SALONS FUNERAIRES
AMBULANCE

322 PRINCIPALE
BUCKINGHAM, QUE.

LORENZO CADIEUX
GERANT - MANAGER

986-3834

La parole au lecteur

Drôle de comparaison...

Dieu et l'électricité...

Combien se posent cette question: Est-ce que Dieu existe? On ne le voit pas, ne l'entend pas... Au vingtième siècle on a connu l'extraordinaire développement de l'électricité. Autrefois inconnue, elle est aujourd'hui indispensable à notre mode de vie. C'est une chose merveilleuse, mais nous y sommes tellement habitués, qu'elle ne nous étonne plus. Mais, lorsqu'elle manque, qu'est-ce qui arrive?

L'électricité est une chose prodigieuse à notre disposition, et ses services sont innombrables partout. Ce même courant a aussi révolutionné la vie au foyer. Il faudrait tout un volume si on voulait décrire les appareils ménagers qui facilitent le travail de la maîtresse de maison. Partout où se trouve l'électricité, il y a lumière, chaleur et énergie. Un simple contact et voici sa puissance à l'oeuvre.

Et pourtant, l'électricité elle-même est invisible. Son pouvoir n'en est pas moins réel et ses effets visibles et tangibles. Qui oserait nier l'existence de l'électricité parce qu'il ne peut la voir ni l'expliquer? Le courant électrique

prouve lui-même son existence par les effets qu'il produit. La lampe éclaire, le radiateur chauffe, le moteur tourne.

Nous vivons une époque où l'on parle beaucoup des pouvoirs de toutes sortes. Le courant qui entraîne les hommes vers le mal est tout aussi réel que l'énergie cachée dans la nature. Cette force destructive du mal est à l'oeuvre pour saper les fondements de notre civilisation et ruiner notre jeu-nesse. C'est une puissance négative qui s'acharne à détruire le moral et l'ordre établis et à nier les bases du Christianisme.

Mais heureusement, il existe aussi une énergie positive qui surpasse toutes les puissances de destruction. Une puissance spirituelle capable de transformer notre caractère et notre vie. La puissance de Dieu pour le salut de tout croyant qui se trouve dans la Bible. Nous sommes perdus tant que la Bible ne nous a pas convaincus de la Sainteté et de l'existence de Dieu.

L'Evangile n'exige rien de l'homme, si ce n'est la repentance et la Foi, mais il apporte au pécheur entraîné par le mal un salut manifestant la Puissance

de Dieu. La réception d'un Dieu Sauveur dans le coeur, n'est pas sans opérer un changement dans la conduite. La vie du Christ en nous produit des fruits à la gloire de Dieu.

De même que l'électricité ne peut être vue que par les effets qu'elle produit, la puissance invisible de Dieu se manifeste par une vie transformée et constamment renouvelée. Ce qui ne veut pas dire la perfection, loin de là, mais une force nouvelle pour vaincre l'esprit du mal qui existe en chacun de nous.

Où, l'Evangile de Dieu, reçu dans le coeur, n'est pas une lettre morte. C'est une puissance de vie qui, comme l'électricité, chasse les ténèbres et le froid et apporte la lumière, la chaleur ainsi que la vérité que tous nous devons chercher et approfondir. Quand la vie du Christ est là, elle manifeste sa présence. Ami lecteur avez-vous fait l'expérience de cette puissance de vie? Y croyez-vous? Que pensez-vous de cette comparaison?

(Lumière)

Les travailleurs à l'école

La Loi de la Formation professionnelle des Adultes est en vigueur depuis le 1er avril 67. Cette Loi découle d'une entente fédérale-provinciale. Le rôle du gouvernement fédéral dans ce domaine se situe au niveau de la sélection des candidats et du financement à 100% des coûts encourus tant pour l'organisation que pour les allocations de formation. Le gouvernement provincial s'occupe de la partie pédagogique de l'entente.

La population ne semble pas comprendre exactement le but de la formation des adultes. Dans le système actuel d'emploi, les employeurs exigent de plus en plus de connaissances de la part de leurs employés. Pour permettre à un travailleur d'obtenir un emploi, il est nécessaire qu'il soit qualifié. Tant qu'un individu n'a pas obtenu cette qualification requise, plus souvent qu'autrement, il demeure chômeur. Donc, pour travailler d'une manière efficace à enrayer le chômage, la formation des adultes constitue un outil très important.

Si nous revenons au titre de la Loi: Formation Professionnelle des Adultes, nous voyons bien le but de cette formation. En effet, cela signifie qu'un adulte qui s'adresse au Centre de main-d'oeuvre du Canada dans le but d'obtenir de la formation, doit se diriger vers un métier précis. Cependant, il arrive que certaines personnes ont besoin d'augmenter leurs connaissances académiques pour être dirigées, par la suite, sur un cours de métier. Un exemple pourrait sans doute vous aider à comprendre l'énoncé précédent: une personne désire apprendre l'électricité en construction et possède actuellement un certificat de 7e année. Le pré-requis pour le métier d'électricien étant une 9e année, il sera obligatoire pour cette personne de prendre un

cours de pré-emploi au niveau de 8e et 9e année. Ceci explique la grande importance des cours de pré-emploi.

Il faut s'enlever de l'esprit, que toute personne qui se présente au Centre de main-d'oeuvre du Canada est dirigée automatiquement à un cours. Nous dirigeons seulement celles dont il est clair et précis que la formation est le seul remède à son problème d'emploi.

Il faut noter également que pour être accepté sur un cours, un travailleur doit avoir quitté l'école depuis un an et être âgé d'au moins 17 ans. Pour être éligible aux allocations de formation qui varient entre \$37, et \$67, il est nécessaire que la personne intéressée à un cours soit sur le marché du travail depuis les trois (3) dernières années. Le sens que l'on attache au marché du travail dans l'option de la Loi de la Formation Professionnelle des Adultes

signifie que la personne ait été en emploi ou à la recherche d'un emploi durant les trois dernières années.

La Formation Professionnelle des Adultes est selon nous un investissement dans l'économie du pays. Cette affirmation s'appuie sur une citation du conseil économique du Canada qui déclare ceci dans son dernier rapport annuel: "Les programmes de formation et de recyclage semblent très profitables par rapport à leur coût, non seulement parce qu'ils procurent des revenus plus élevés à ceux qui les suivent, mais aussi parce qu'ils permettent d'accroître la production et la productivité dans l'ensemble de l'économie. Dans un cas comme dans l'autre, ils contribueront à augmenter les recettes gouvernementales, et ainsi, à compenser les dépenses encourues."

PAROISSE ST-LUC

BUCKINGHAM, P. Q.

OFFICES DE LA SEMAINE

DIMANCHE 6

DIMANCHE DE PAQUES

7,30 aux intentions du St-Père, par M. Jos Carrière
8,45 Guy Chartrand, par M. et Mme Henri Chartrand et Mlle Lorraine

LUNDI 7

7,00 en l'hon. de St-Jude, par Raymond Murphy
4,15 Mme Albert Fairfield, par le personnel de l'école St-Laurent

MARDI 8

7,00 Joseph Larocque, par la famille Philias Goulet
4,15 action de grâces, par la famille Jean-Claude Pigeon

MERCREDI 9

7,00 Mme Gracia Tassé, par M. et Mme Roméo Languetau
4,15 Léonard Constantin, par son épouse

JEUDI 10

7,00 Roméo Lorrain, par M. et Mme Roland Marci
4,15 Mme Albert Bélanger, par M. et Mme André Morissette

VENREDI 11

7,00 Michel Charette, par M. et Mme Antonio Charette
4,15 Parents défunts, par M. Albert Chartrand

SAMEDI 12

7,00 Alcide Marinier (1er anniv.), par son épouse
4,00 Mariage: Pierre Racicot et Manon Lafleur

ONT ETE FAITS ENFANTS DE DIEU ET DE L'EGLISE: GAUTHIER, Joseph, Réjean, Martin, né le 19 mars, enfant de Martial Marcel Gauthier et de Suzanne St-Amour. Par. Réjean Gauthier, Mar. Monique Gauthier, CHARET Joseph, Jonathan, Conrad, Daniel, né le 19 mars, enfant de Paul Charet et de Joyce Wengrowski. Par. Conrad Charet, Mar. Marjorie Kerr.

PUBLICATIONS: Jean-Paul Stooke et Louise Brunet (2e) - Roger Renaud et France Laurin (2e) - Pierre Racicot et Manon Lafleur (3e)

Jeudi, 10 avril, assemblée des Femmes Chrétiennes; 7h30, messe, suivie de l'assemblée. Sujet: le mariage civil. Bienvenue à toutes les dames. Dimanche, le 13 avril, messe et communion des Femmes Chrétiennes.

CET HORAIRE DE MESSES EST UNE GRACIEUSE SETE DE

PHARMACIE RENAUD

P. Renaud, L. Ph., prop.



TEL. 986-3316

BUCKINGHAM, QUÉ.

MENUISERIE CHARETTE

Claude Charette, prop.

DISTRIBUTEUR DE



Fabriquants de portes roulantes, résidentielles, commerciales ou industrielles, en bois, aluminium, fibre de verre et acier.

136 CHURCHILL, TEL: 986-2411, BUCKINGHAM

Pensez
à votre abonnement

HOTEL CENTRAL

N.-D. de la Salette

Samedi le 5 avril

BAL DE LA REINE

Votre hôte, Richard Larocque vous invite
à venir passer une agréable soirée.



MASSON AURA SON HOTEL DE VILLE



Les membres du conseil, le maire Lucien Bouchard en tête, ainsi que les partisans d'un nouvel hôtel de ville à Masson, jubilaient lundi soir dernier en apprenant que les contribuables avaient approuvé le règlement no. 16 pour un emprunt de \$174,000.

En effet, c'est dans une proportion de 78% que les électeurs-proprétaires de Masson se sont prononcés en faveur du règlement. Entre 9 hres du matin et 7 hres du soir, 323 électeurs sur un total possible de 502 se sont prévalus de leur droit de vote, ce qui pourcentage de 64%. La votation avait lieu en nombre et en valeur. Voici les résultats à la-fermeture du scrutin lundi soir dernier: En nombre: 246 en faveur - 67 contre et 10 ballots rejetés. En valeur: En faveur, \$2,029,600. Contre: \$640,200.

Après avoir pris connaissance des résultats, le maire Lucien Bouchard a exprimé sa satisfaction à ses concitoyens. Il a remercié les contribuables qui ont exercé leur droit de vote, peu importe leur opinion.

Le maire de Masson a adressé des remerciements en particulier au Bulletin de Buckingham pour la publicité accordée à ce projet et les explications fournies à la population.

Finalement M. Bouchard a déclaré que le règlement No. 16 sera envoyé immédiatement à Québec pour être approuvé par le Ministère des Affaires Municipales et la Commission Municipale de Québec. Par ailleurs, on nous informe que la construction du nouvel hôtel de ville débutera dès que Québec aura approuvé le règlement d'emprunt.

Masson aura donc un nouvel hôtel de ville en 1969, les contribuables ayant voté en faveur du progrès et de l'avancement. Félicitations aux membres du conseil, félicitations aux contribuables, spécialement à ceux qui ont exercé leur droit de vote.

"Camping et Pêche" O'Keefe 1969

"Camping et Pêche, Québec '69", un intéressant guide de différents terrains de camping ainsi que des règlements de la pêche sportive dans la province de Québec, vient d'être publié et est offert gratuitement à tous les amateurs de pêche et de camping par la Brasserie O'Keefe du Québec Limitée.

Ce nouveau dépliant révisé, et amélioré réunit cette année les guides "Camping Québec '68" et "Pêche Sportive Québec '68". Il contient les endroits et facilités de quel que 800 terrains de camping et caravanning à travers le Québec. Les facilités mentionnées incluent entre autres le nombre d'espaces disponibles pour tentes et roulottes, de même que la disponibilité de toilettes, eau courante, foyers, prises de courant, douches, restaurants, ainsi que des conseils de sécurité à observer.

La section réservée à la pêche sportive, en plus des lois provinciales, contient d'importants renseignements concernant les saisons, les limites à observer dans les parcs provinciaux, réserves et sanctuaires de pêche.

Des copies de ce guide "Camping et Pêche Québec 69" peuvent être obtenues gratuitement en écrivant au Service de la Promotion des Ventes, Brasserie O'Keefe du Québec Limitée, 990 ouest, rue Notre-Dame, Montréal 101, ou bien en contactant tout agent de la brasserie de la province.

LIAISON: Lloyd Converse, 52 Courtney Drive, Montréal 263, (482-8310).

Des coupons par centaines gratits... à tous les amateurs de rouleuses Mark Ten qui nous enverront cette annonce.



\$100 par semaine
pour la vie!
Vous pouvez les gagner
en nous postant
cette annonce avant
le 30 avril 1969.

**Y'en a pour tout l'monde,
avec le tabac à cigarettes Mark Ten.**



Cette annonce le prouve: elle vaut 100 précieux coupons Mark Ten, absolument gratuits. Vous n'avez qu'à écrire vos nom et adresse sur cette annonce et à nous l'envoyer, avec une des faces d'un "paquet de poche" de tabac à cigarettes Mark Ten (ou un fac-similé), à: Mark Ten, B.P. 7575, Montréal 3, Qué. Roulez sur l'or, avec le tabac à cigarettes Mark Ten! Des coupons-prime sur chaque paquet — sur le nouveau et pratique "paquet de poche" comme sur la boîte traditionnelle... des cadeaux par centaines!

Nom
(en lettres moulées s.v.p.)

Adresse

Ville

Comté Prov.

Cette offre est valable jusqu'au
31 décembre 1969.

Importance du développement industriel

CHRONIQUE PUBLIÉE PAR LE CEO.

Nombreuses sont les municipalités qui sentent la nécessité d'établir un programme de développement industriel.

La plupart accomplissent un bon travail lorsque les industriels à la recherche d'emplacements appropriés viennent à l'hôtel de ville pour demander des renseignements. Mais combien d'entre elles peuvent affirmer qu'elles ont fait des efforts pour amener les industriels à étudier la possibilité d'établir de nouvelles industries dans leur localité? Si l'on tient compte des nombreux avantages que l'industrie apporte à la municipalité, il est essentiel de prendre en sérieuse considération la promotion industrielle.

Toutefois, ce désir d'attirer de nouvelles industries n'est pas toujours partagé par tous les citoyens. C'est dire qu'il faut d'abord faire accepter l'idée de la promotion industrielle en faisant valoir les bénéfices.

Une étude récente conduite dans la région de Montréal montre ce qu'une industrie employant cent (100) travailleurs peut signifier pour une municipalité typiquement canadienne:

427	personnes de plus
131	nouveaux ménages
66	écoliers
187	enregistrements de véhicules moteurs
117	autres travailleurs
393	téléphones supplémentaires
3	nouveaux établissements de vente au détail
\$467,000	de ventes au détail de plus par année.

Il est un autre aspect important des bénéfices qu'une industrie peut apporter aux citoyens: les taxes. Un organisme américain renommé a publié une étude révélatrice dans le domaine de la taxation. Une section de cette étude démontre que le total des revenus provenant des taxes sert à fournir des services municipaux dans les proportions suivantes:

RESIDENCES	INDUSTRIES	AUTRES
79,8%	7,2%	13%

La provenance des taxes perçues s'établit comme suit:

RESIDENCES	INDUSTRIES	AUTRES
66,7%	10,7%	23,8%

Ces chiffres indiquent que le terrain résidentiel contribue pour 82,7% des taxes en proportion des services municipaux reçus, soit:

% taxes payées	66,1	= 82,7%
% services rendus	79,8	

Par contre, le terrain industriel contribue pour 14,0,2%, soit :

% taxes payées	10,1	= 14,0,2%
% services reçus	7,2	

Cette étude démontre clairement qu'un acre de terrain industriel rapporte beaucoup plus à la municipalité et requiert moins de services qu'un acre de terrain résidentiel. En effet, le citoyen récolte \$1,00 de services pour \$0,82 tandis que l'industriel paye \$1,40 pour obtenir \$1,00 de services municipaux. La présence d'industries est donc avantageuse et pour le citoyen et pour la municipalité. Ceci est un fait vital que tout administrateur municipal doit connaître.

De plus, on constate facilement l'influence profonde d'une nouvelle usine moderne sur le plan psychologique. Les nouvelles lignes allongées des usines, les parterres parsemés de fleurs et les couleurs attrayantes rehaussant le moral de la population. Les marchands locaux modernisent les façades de magasins, ajoutent de nouveaux rayons à leur commerce et améliorent leurs services. Les citoyens satisfaits achètent plus dans leur localité et contribuent à augmenter la prospérité. Bref, les effets intangibles sont souvent plus importants que les avantages tangibles.

Ces quelques statistiques et considérations soulignent la nécessité pour nombre de municipalités d'établir chez elles un organisme qui s'occupe activement de l'essor industriel.

FORMATION D'UNE COMMISSION INDUSTRIELLE

Les experts en matière de développement industriel sont unanimes pour affirmer que la première chose à faire pour susciter l'industrie, c'est de s'organiser à cette fin. C'est un fait connu que les municipalités qui ont le mieux réussi sont celles qui ont la meilleure organisation, soit une Commission industrielle.

FONCTIONS:

La fonction d'une Commission industrielle implique beaucoup plus que la simple acquisition d'industries nouvelles. Son principal rôle au sein de la municipalité est d'être un centre de service de planification et de promotion. Elle doit orienter l'activité industrielle de la localité afin de créer une atmosphère propice à l'épanouissement des industries existantes, et à l'implantation de nouvelles industries.

ORGANISATION:

La création d'une Commission industrielle requiert l'appui de la population; en effet, pour assurer l'équilibre économique d'une cité, il est nécessaire qu'une partie des deniers publics serve la cause industrielle. Toutefois, ce comité ne saurait rendre compte de son administration de la même façon que les autres comités, car l'expansion industrielle est un domaine où la discrétion est de rigueur. Il importe donc que la Commission industrielle puisse agir en toute liberté dans les limites de son budget.

REUNION CIVIQUE:

Le conseil municipal prend l'initiative de créer la Commission. A cette fin il convient qu'il tienne une réunion de tous les personnages en évidence - les chefs de file et ceux qui orientent l'opinion publique. Ces gens sont en mesure de comprendre la nécessité d'un programme d'action visant à développer l'industrie. Il s'agit alors de les renseigner, de les enthousiasmer et de les entraîner au travail.

FORMATION:

Il faut profiter de l'enthousiasme ainsi créé pour former un comité de citoyens sous le nom de Commission industrielle. Il convient que le président alors désigné soit un personnage en vue de la municipalité.

Soulignons que la formation d'une telle commission n'est pas une formule magique qui assure automatiquement la réussite. Il faudra ensuite beaucoup de travail; et c'est le devoir de la Commission de préparer et de diriger ce travail.

FORMATION DE COMITES:

Le travail d'expansion industrielle devra être réparti entre divers comités. Le nombre et le genre dépendent des besoins et des travaux à accomplir, mais il faut au moins les comités suivants:

Comité des finances:	Pour recueillir les fonds et s'occuper des dépenses.
Comité industriel:	Pour étudier les avantages de la municipalité et être prêt à les faire valoir.
Comité de publicité:	Pour faire connaître aux citoyens les progrès accomplis et les réalisations à venir.
Comité de coordination:	Pour étudier les divers problèmes que le développement industriel peut susciter (voies d'accès, alimentation d'eau, égouts, centres récréatifs, etc.).

CHOIX DES MEMBRES:

Les membres de la Commission industrielle doivent être choisis en raison de leur compétence, de leur compréhension du but à atteindre et de leur indépendance de toute politique. Il est bon d'y inclure un ou des représentants du Conseil municipal qui sauront faire la liaison avec les différents comités ou services municipaux, ainsi que des représentants de la chambre de commerce ou d'autres organisations qui s'intéressent au progrès de la ville.

Malgré le dévouement et l'intérêt des membres, le travail qu'ils accomplissent est bénévole, donc limité aux heures dont ils disposent. Si le budget le permet, il est souhaitable que la municipalité retienne les services d'un commissaire industriel compétent qui pourra consacrer tout son temps à l'administration de la Commission. Il en sera en somme le directeur général et assurera l'exécution des projets.

Le commissaire industriel est un spécialiste de la promotion industrielle. On doit lui laisser une suffisante liberté d'action dans l'emploi de son budget, surtout lui donner le temps de faire ses preuves. Deux ou trois ans sont nécessaires pour préparer la voie et pour permettre d'obtenir des résultats tangibles. On trouvera plus loin une section consacrée à ce personnage-clé.

Les municipalités qui ne peuvent employer un commissaire industriel à plein temps ou à temps partiel trouveront des citoyens qui pourront remplir certaines fonctions du commissaire. La tâche devient plus difficile mais elle reste possible. On aura alors intérêt à faire appel au service d'électricité ainsi qu'aux sociétés ferroviaires et bancaires qui se feront un devoir de collaborer à un travail qui, en définitive, leur assurera de nouveaux clients.

(à suivre)

Message

aux parents de Buckingham

L'inscription des enfants de - vant fréquenter la maternelle, en septembre prochain, se fera au bureau du secrétaire de la Commission Scolaire de Buckingham, situé au collège St-Michel, les 9 et 10 avril de 2 hres à 5 hres p.m.

Seuls les enfants ayant 5 ans révolus le 30 septembre 1969, seront acceptés. Lors de l'inscription les parents devront se présenter avec l'enfant et apporter son certificat de baptême.

Par ailleurs, le secrétaire - trésorier de la Commission Scolaire désire informer la population que la liste électorale du quartier No. 2, est maintenant déposée. Ce quartier est représenté par M. Gilles Renaud et la mise en nomination dans ce quartier aura lieu le premier lundi du mois de juin.

Ce quartier comprend les propriétaires et électeurs de Mayo, Mulgrave and Derry, la partie ouest de la ville de Buckingham, excluant Beau-champville.

Avis

aux intéressés

La prochaine assemblée régulière du conseil de ville de Buckingham aura lieu mardi le 8 avril à 8 hres P.M.

A cette assemblée il est plus que probable que le rapport financier sera rendu public.

Il est possible également que des prévisions budgétaires pour l'année en cours soient publiées. Donc une importante assemblée en perspective.

Caisse Populaire de Buckingham

INTERET SUR LES DEPOTS D'EPARGNE

DEPOTS ORDINAIRES.	Un intérêt maximum de 3½% payable à tous les six (6) mois sur le solde minimum trimestriel pour les comptes comportant un service de chèque en plus votre assurance-vie épargne d'un sous à mille dollars.
EPARGNE BLOQUEE.	Un intérêt de 5% payable semestriellement sur le solde minimum mensuel pour les comptes d'épargne systématique sans service de chèque.
DEPOTS A TERME.	Un intérêt de 6% l'an sur tout dépôt à terme d'un montant minimum de \$1,000,00 pour un an.
DEPOT A TERME.	Un intérêt de 7% l'an sur tout dépôt à terme d'un montant minimum de \$5,000,00 pour un an.
CAISSE SCOLAIRE.	Un intérêt de 3½% payable à tous les six (6) mois sur le solde minimum trimestriel en plus l'assurance-vie épargne.

LA DIRECTION DE LA CAISSE POPULAIRE

Jean-Charles Robitaille, sec., gérant

Menuiserie Charette

Claude Charette, p. op.

Armoires, portes et chassis.

Planage, ripage.

Matériaux de construction de tous genres

986-2411

Buckingham



Avez-vous

une

toiture

à refaire ou à réparer ?

Avez-vous

des travaux

de ferblantier

à faire exécuter ?

Si oui, consultez :

LAURIEN SMITH

127 LAMENNAIS

TEL.: 986-5064

BUCKINGHAM, QUE.

Lavergne

Radio & T.V.

Service

Marchand autorisé

T.V. couleur ou noir et blanc et autres produits

ZENITH

AIME LAVERGNE

986-5026

BUCKINGHAM

Méditation

du Carême

ONZIEME STATION

Jésus est cloué à la croix

Considère, ô mon âme, les tourments excessifs qu'endura Jésus, quand les Romains étendirent sur la croix son Corps tout sanglant, et l'y fixèrent en

perçant de gros clous ses mains et ses pieds,

Ah! Jésus, vous souffrez tout cela pour moi, et je ne veux rien souffrir pour vous; attachez donc à votre croix ma volonté rebelle; je suis enfin résolu de ne plus vous offenser.

DOUZIEME STATION

Jésus meurt sur la croix

Considère, ô mon âme, qu'après trois heures d'agonie, ton Rédempteur expira sur la Croix

pour opérer ton salut.

Ah! Jésus, puisque vous donnez votre vie pour moi, il est bien juste que j'emploie pour vous le reste de la mienne: j'en prends ici l'engagement sacré: accordez-moi, par les mérites de votre mort, la grâce de le remplir.

TREIZIEME STATION

Le Corps de Jésus est détaché de la croix

Considère, ô mon âme, quel fut l'affliction de la Mère de Dieu quand elle reçut dans ses bras le Corps de son divin Fils, pâle, épuisé de sang et privé de la vie.

Ah! Vierge sainte, obtenez-moi la grâce de ne plus faire mourir Jésus en commettant de

nouveaux péchés, mais de le faire vivre en moi par la pratique des vertus chrétiennes.

QUATORZIEME STATION

Le Corps de Jésus est mis dans le sépulcre

Considère, ô mon âme, comment le saint Corps de Jésus fut mis avec un souverain respect dans le sépulcre neuf qui avait été préparé pour Lui.

Ah! Jésus, je vous rends grâce de tout ce que vous avez souffert; je vous supplie de me disposer à recevoir, pour la communion, le Corps que vous avez livré pour moi, et d'être à jamais votre demeure en moi.

Remerciements

La société St-Vincent de Paul de Buckingham, section masculine, désire remercier la population pour sa générosité, lors des séances de vues animées au théâtre Buckingham.

Merci également à la direction du théâtre de Buckingham qui permet à la St-Vincent de Paul d'organiser ces séances de films afin de recueillir des contributions pour les familles dans le besoin.

L'école Our Lady of Victory à l'honneur

Pour la deuxième année consécutive, l'école Our Lady of Victory a remporté la majorité des prix accordés lors du festival dramatique inter-écoles organisé par le Buckingham Theatre Workshop, le 22 mars dernier. Sur sept attributions, l'école Our Lady of Victory en a remporté six. Cette année seulement trois écoles ont participé au festival, dont aucune de langue française.

Les écoles représentées étaient: l'école secondaire de la Présentation de Montebello, l'Ottawa Valley Regional High School (étudiants de Buckingham) et l'école Our Lady of Victory.

C'est M. Andis Celms, géant technique du Centre National des Arts à Ottawa qui agissait comme adjudicateur. M. Celms, tout en reconnaissant le dur travail des jeunes, a déclaré que les résultats auraient pu être meilleurs. Il a aussi ajouté que certains jeunes ont sûrement démontré des talents d'acteur.

ATTRIBUTIONS

Le choix de M. Celms fut le suivant: Meilleur acteur, Frank Kane, O.L.V.; Meilleure actrice, Colleen Kelly, O.L.V.; Meilleur acteur de soutien, Raymond Paluck, O.L.V.; Meilleure actrice de soutien, Mlle Lynn Fournier, O.L.V.; Meilleur directeur, M. Cahill Rooney, O.L.V.; Meilleure production, "Duddy", O.L.V.; Meilleure présentation, "Julius Cesar" par l'école de Montebello.

En terminant nous espérons que nos écoles françaises se feront un point d'honneur de participer à ce festival dramatique l'an prochain.

Val-des-Bois

REMISE DE BATEAUX INCENDIEE

Une remise de bateaux, propriété de Peaslers Lodge a été incendiée durant la nuit de vendredi à samedi dernier. Le feu que l'on croit avoir été allumé par une main criminelle, a aussi causé pour environ \$ 4,500,00 à \$5,000 de dommages. La remise ainsi que son contenu, soit 14 bateaux de pêche, et un camion ont été complètement détruits. Les pertes sont plus grandes à ce temps-ci de l'année alors que les hôtels de touristes ouvriront bientôt leurs portes. La Sécurité Provinciale fait enquête dans cette affaire, et nous espérons que la découverte des coupables mettra fin à une série d'incendies qui sévit depuis quelques années dans les propriétés touristiques. et là dans notre région, Peasler Lodge est situé près du Lac Bowman dans le canton du même nom.

Rencontre de fraternité

Plus de 100 personnes âgées ont pris part à la dernière rencontre de fraternité le 26 mars dernier à la salle municipale. M. et Mme Robert Spooner agissaient comme hôtes à cette rencontre.

Des diapositives en couleurs de notre région furent montrées.

Les membres qui fêtaient leur anniversaire en mars ont reçu un petit souvenir et des prix de présence furent tirés au sort.

Des rafraîchissements furent donnés et servis par les dames des paroisses St-Stephen, St-Andrews, Baptist, St-Luc, St-Gregoire et Our Lady of Victory.

Sincères remerciements au curé H.C. Braceland et à l'école Our Lady of Victory pour les diapositives et l'usage du projecteur.

Dates à retenir

Selon un communiqué émis par le Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, la pêche à la truite ouvre le 25 avril.

Par ailleurs, la chasse à l'orignal en 1969 aura lieu du 4 au 13 octobre. La chasse au chevreuil, du 1er au 9 novembre.

Le pauvre Garde-Chasse.

LE PAUVRE GARDE-CHASSE

S'il vous demande votre permis, il vous insulte
S'il accepte votre parole, il est naïf ou vendu
S'il arrête un délinquant, il fait trop de zèle
S'il donne une chance au cou-

pable, il use de favoritisme

S'il travaille nuit et jour à poursuivre le braconnier, il est un tyran

S'il se repose quelquefois, il est un lâche et un vaurien
S'il parle de la conversation de la faune, il "placote"

S'il se tait, il n'a aucun intérêt dans son travail

S'il accueille des suggestions, et des conseils, il est incompetent

S'il trouve seul des moyens de travail, c'est un "Jos Connaissant"

S'il agit en gentilhomme, il est trop mou

S'il agit avec fermeté, il est injuste et cruel.

MAINTENANT OUVERT RESTAURANT CHUNG'S

Commandes pour emporter seulement

986-8612

986-3518

METS CHINOIS

550 PRINCIPALE BUCKINGHAM

Vous aimez les mets chinois ! Eh bien, nous avons de quoi pour vous régaler.
Y VENIR UNE FOIS, C'EST Y REVENIR...

APPETIZERS — SOUPS	
EGG ROLL	.15
WONTON SOUP	.55
Mushroom Egg Soup	.50
Chinese vegetable Soup	.45
Dry Wonton (Sweet & Sour Sauce)	.60
Dry Noodle	.20
Bar-B-Q Pork	1.20

CHOP SUEY	
Chicken Mushroom Chop Suey	1.00
Pork or Beef Mushroom Chop Suey	1.00
Shrimp Mushroom Chop Suey	1.20
Vegetable Chop Suey	.85
Cantonese Chop Suey	1.50

CHOW MEIN	
Chicken Mushroom Chow Mein	1.20
Pork or Beef Mushroom Chow Mein	1.20
Shrimp Mushroom Chow Mein	1.40
Vegetable Chow Mein	1.05
Cantonese Chow Mein (Soft Noodle)	1.95

FRIED RICE	
CHICKEN FRIED RICE	.95
Pork or Beef Fried Rice	.95
Bacon Fried Rice	.95
Mushroom Fried Rice	.85
Vegetable Fried Rice	.85
Shrimp Fried Rice	1.05
Chung Special Fried Rice	1.45
Plain Fried Rice	.75

BEEF & PORK	
DRY GARLIC SPARE RIBS	1.35
Diced Pork Almond	1.30
Beef and Green Peppers	1.35
Beef and Mushrooms	1.50
Bar-B-Q Pork and Chinese Vegetable	1.35
Beef and Chinese Vegetable	1.35

COMPLETE DINNER	
No. 1 Dinner for one	1.75
Egg Roll Sweet and Sour Spare Ribs Chicken Chow Mein Chicken Fried Rice Almond Cookies	
Same Dinner for Two	2.80
No. 3 Dinner for Three	5.00
Egg Rolls Almond Soo Guy Dry Garlic Spare Ribs Diced Pork Almond Chicken Fried Rice Almond Cookies	

Special Arrangements for your Home Parties

BAR-B-Q CHICKEN & SANDWICHES	
Quarter	.90
Half	1.65
Whole	2.80
French Fried Potatoes	.20 .30 .60
Livraison gratuite de commande de \$3.00 et plus — 35c pour livraison de commande de moins de \$3.00	

SWEET & SOUR	
SWEET AND SOUR SPARE RIBS	1.00
Sweet and Sour Chicken Balls	1.60
Sweet and Sour Pork	1.45
Sweet and Sour Shrimps	1.65
Sweet and Sour Chicken Wings	1.20
Pineapple Chicken Balls	1.65
Pineapple Shrimps	1.70

EGG FOO YOUNG	
Chicken Foo Young	.95
Bar-B-Q Pork Foo Young	1.00
Shrimp Foo Young	1.15
Mushroom Foo Young	.85

SEA FOOD	
Breaded Jumbo Shrimps	1.65
Shrimp and Tomato Sauce	1.70
Diced Shrimp Almond	1.40
Moo Goo Har Kew	
(Breaded Shrimps and Vegetable)	1.65
Butterfly Shrimps	2.00
Shrimps and Lobster Sauce	2.00
Breaded Scallops	1.70
Breaded Scallops with Vegetable	1.65

CHICKEN SPECIAL	
Almond Soo Guy	1.65
DICED CHICKEN ALMOND	1.35
Moo Goo Guy Kew	1.50
MOO GOO GUY PAN	1.50
Curried Chicken	1.65
BAR-B-Q CHICKEN WINGS	1.20
Bar-B-Q Chicken Livers	1.10
Chicken Livers and Green Peppers	1.25
Chicken Livers and Mushroom	1.30

TRY OUR SPECIAL ON FRIDAY	
Fish and Chips	.75
Sweet and Sour Fish Balls and Vegetable Fried Rice	.95

COMPLETE DINNER	
No. 2 Dinner for Two	3.25
Egg Rolls Dry Garlic Spare Ribs Diced Chicken Almond Chicken Fried Rice Almond Cookies	
No. 4 Dinner for Four	6.75
Egg Rolls Cantonese Chop Suey Dry Garlic Spare Ribs Sweet and Sour Chicken Balls Pineapple Shrimps Chicken Fried Rice Almond Cookies	

Special Arrangements for your Home Parties	
BAR-B-Q CHICKEN & SANDWICHES	
Hot Chicken Sandwich	1.00
Club House Sandwich	1.00
Plain Chicken Sandwich	.55
Hamburger Plain	.30
10% d'escompte sur toutes commandes prises au comptoir — 10% discount on all pick up orders from counter — minimum \$2.00	

PAGE FÉMININE

Fête du printemps

Pâques: A l'occasion de cette belle fête, la vie familiale s'anime d'un souffle spécial et c'est peut-être à l'heure du dessert qu'on le sent vraiment vibrer. De fait, le dessert est sûrement le moment du repas le plus chargé "d'affectivité" car c'est un cadeau que la maîtresse de maison fait à son mari, à ses hôtes, à ses enfants. C'est aussi la surprise la plus agréable à offrir. Tous jours accueilli avec joie, le dessert a aussi un rôle important à jouer celui de laisser un très bon souvenir.

La valeur alimentaire des desserts est quelquefois sous-estimée aussi les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada aimeraient bien aider et servir la double cause de la santé et du budget de la famille en vous suggérant de délicieux desserts de Pâques, à base de poudre de lait écrémé. Par exemple, cette poudre de lait écrémé faible en calories, peut remplacer sans inquiétude la crème fouettée dans les mousses, charlottes, desserts à la Chantilly, et café viennois. Pour fouetter cet ingrédient magique, il s'agit de dissoudre 2/3 tasse de poudre dans 1/2 tasse d'eau glacée. Si on ajoute 1 c. à table de citron à l'eau glacée, on obtiendra alors une garniture fouettée des plus veloutées. Ainsi les desserts obtenus deviennent donc accessibles à tous, même à ceux qui surveillent fièrement leur taille.

Aussi il est bon de savoir que le lait en poudre est fabriqué à partir d'un lait frais, écrémé, 2/3 tasse de poudre de lait écrémé
Pincée de sel
1/4 tasse de sucre

et pasteurisé. Il est séché dans une chambre chauffée; la poudre ainsi obtenue est ensuite soumise à un procédé permettant aux fines particules de lait d'adhérer les unes aux autres pour former des granules, qui se dissolvent instantanément dans l'eau.

Sur une note de printemps, les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada vous souhaitent "Joyeuses Pâques" et le meilleur des succès culinaires. Afin d'égarer leurs vœux elles ont préparé pour vous les recettes suivantes: Gâteaux aux pêches, Bavarois au café Moka, Tarte chiffon aux abricots. Ce sont des délices printaniers rappelant les jonquilles de Pâques.

GATEAU AUX PECHEES

1 boîte (19 onces) de pêches en conserve, égouttées et coupées en dés
1 enveloppe de gélatine (1 c. à table)
1 tasse de sirop de pêches
1/8 c. à thé d'essence d'aman-
de 1/2 tasse de noix de coco râpée
1/2 tasse d'eau froide
1 c. à table de jus de citron
1 gâteau des anges

Conserver le sirop des fruits et 2 moitiés de pêches. Gonfler la gélatine dans 1 tasse de sirop puis dissoudre au-dessus de

l'eau chaude. Ajouter pêches et essence. Réfrigérer jusqu'à ce que la préparation soit prise. Incorporer la noix de coco. Mêler eau, jus de citron, poudre de lait et sel. Battre à l'aide d'un malaxeur électrique, jusqu'à l'obtention de pics fermes, environ 5 minutes. Ajouter graduellement le sucre en continuant de battre. Incorporer cette préparation à la gélatine prise. Couper le gâteau en 3 tranches. Garnir de la préparation aux pêches chaque tranche du gâteau, le dessus et les côtés. Réfrigérer environ 2 heures. Décorer de pêches tranchées. Rendement 8 à 10 portions.

BAVAROIS AU CAFE MOKA

1 enveloppe de gélatine (1 c. à table)
1/4 tasse d'eau froide
1 paquet (4 onces) de pudding au chocolat ou de garniture de tarte
2 c. à table de café "instant"
1 tasse de poudre de lait écrémé
2 tasses d'eau froide
1 c. à table de jus de citron
1/2 tasse d'eau froide
2/3 tasse de poudre de lait écrémé
Pincée de sel
1/4 tasse de sucre
1/4 c. à thé de vanille

Gonfler la gélatine dans 1/4 tasse d'eau froide, 5 minutes. Mêler pudding au chocolat, café, et poudre de lait écrémé. Ajouter graduellement 2 tasses d'eau froide et cuire en brasant constamment jusqu'à épaississement. Ajouter la gélatine et brasser pour dissoudre. Réfrigérer jusqu'à ce que la préparation commence à prendre. Mêler jus de citron, 1/2 tasse d'eau froide, 2/3 tasse de poudre de lait écrémé et sel. Battre au malaxeur jusqu'à l'obtention de pics fermes, environ 5 minutes. Incorporer graduellement sucre et vanille, puis incorporer à la préparation au chocolat. Verser dans un moule de 5 tasses et réfrigérer environ 3 heures. Démouler avant de servir. Quantité: 6 portions.

TARTE CHIFFON AUX ABRICOTS

CRUTE DE TARTE AUX BISCUITS GRAHAM

1 1/4 tasse de biscuits graham
1/4 tasse de sucre à glacer

1/4 c. à thé de cannelle
1/4 tasse de beurre, fondu

Mêler les ingrédients. Foncer de cette préparation une assiette à tarte de 9 pouces. Cuire à 375 degrés F., 8 minutes. Refroidir.

GARNITURE

1 boîte (28 onces) d'abricots en conserve, égouttés
1 enveloppe de gélatine (1 c. à table)
1/2 tasse de sirop d'abricots
2 blancs d'œufs
1 c. à table de jus de citron
1/4 c. à thé de sel
1/4 tasse de sucre
1/4 tasse d'eau froide
1 1/2 c. à thé de jus de citron
1/3 tasse de poudre de lait écrémé
Pincée de sel
2 c. à table de sucre
1/8 c. à thé de vanille

Conserver le sirop des fruits, et 4 moitiés d'abricots. Passer les abricots au tamis. Gonfler la gélatine dans 1/2 tasse de sirop, 5 minutes, puis dissoudre au-dessus de l'eau chaude. Ajouter la purée d'abricots et 1 c. à table de jus de citron. Réfrigérer jusqu'à ce que le tout soit pris. Battre les blancs d'œufs et 1/4 c. à thé de sel, jusqu'à l'obtention de pics mous. Ajouter graduellement, 1/4 tasse de sucre et continuer de battre jusqu'à l'obtention de pics fermes. Incorporer la meringue à la préparation aux abricots. Mêler eau, 1 1/2 c. à thé de citron, poudre de lait écrémé et pincée de sel. Battre au malaxeur électrique jusqu'à l'obtention de pics fermes environ 5 minutes. Ajouter 2 c. à table de sucre et vanille, puis incorporer à la préparation aux abricots. Verser dans la croûte de tarte et réfrigérer environ 3 heures. Au moment de servir, décorer d'abricots tranchés.

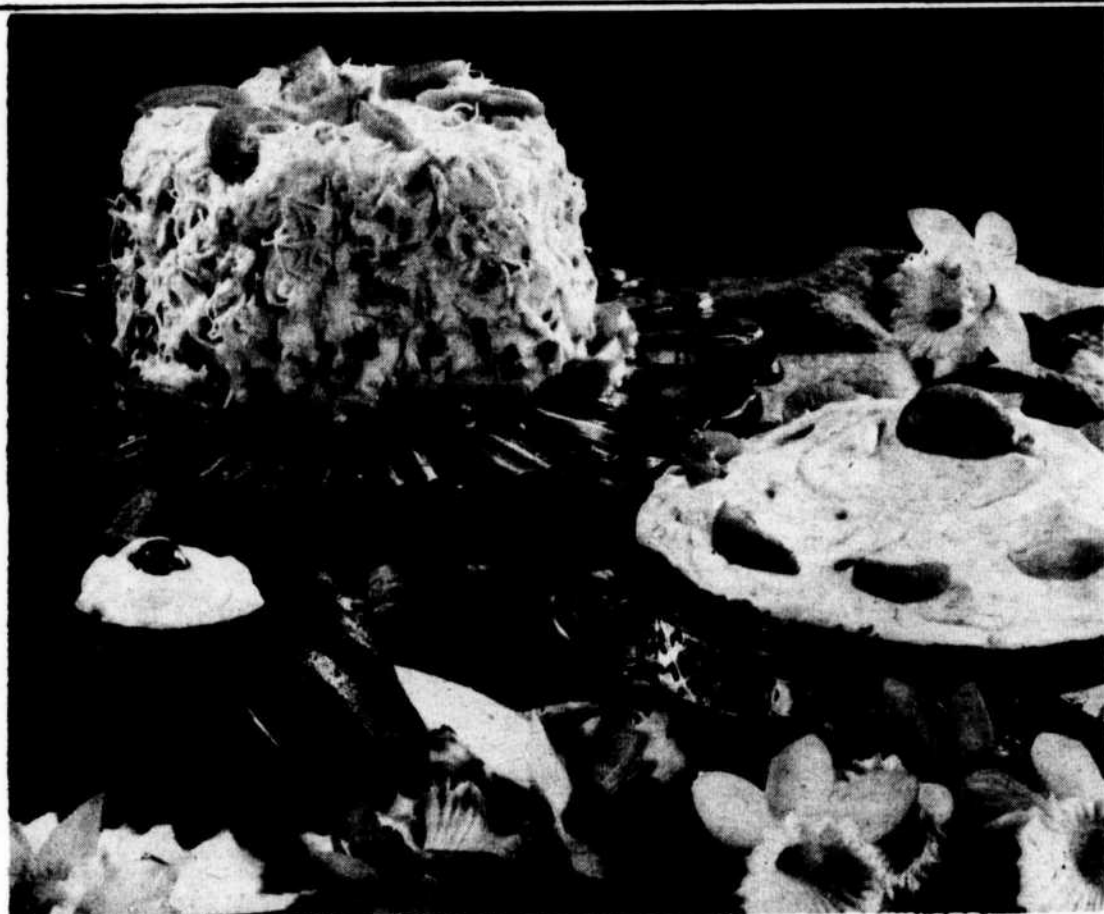
LA PRISE DE FRONTENAC



Les reconnaissez-vous? Eh oui, vous ne vous trompez pas! C'est bien Louise Forestier et Robert Charlebois incarnant respectivement Crème Chantilly et Frontenac dans une parodie intitulée *la Prise de Frontenac*. Cette émission, enregistrée par Richard Martin dans les décors de *D'Iberville* à l'Île d'Orléans, vous sera présentée le mercredi 9 avril à 20 h 00 au réseau français de télévision de Radio-Canada. Font également partie de la distribution: Tex (Delard Desormais), Nanette (général Phipps) et les Sinners (Louie, Francis, Charles, James et Ernest).
REGARDEZ BIEN, REGARDEZ RADIO-CANADA

Chronique des Vivres

BOEUF	Les prix demeureront probablement soutenus.
PORC	A cause des rythmes saisonniers de l'abattage, on peut s'attendre à un fléchissement des prix.
DINDONS	Les approvisionnements de dindons de tous poids seront suffisants pour la période de Pâques.
POULETS	Il y a aussi de bons approvisionnements de poulets à rôti (4 livres et plus). Les poulets à griller (moins de 4 livres) seront abondants à prix soutenus.
OEUFS	Il se peut que les prix baissent après Pâques à cause du fléchissement de la demande et de l'accroissement de la production.
POMMES ET POIRES	Les prix demeureront soutenus par suite des approvisionnements modérés.
POMMES DE TERRE	Le marché est bien approvisionné et les prix sont bas dans les régions de l'Est. Les prix sont soutenus en Alberta et en Colombie-Britannique.
CAROTTES ET OIGNONS	Les prix demeureront bas par suite d'approvisionnements assez abondants.
RUTABAGAS	Approvisionnements abondants à bas prix.
RHUBARBE DE SERRE	Bons approvisionnements mais les prix demeureront fermes aux niveaux actuels.
CONCOMBRES DE SERRE	Approvisionnements abondants. Les prix demeureront soutenus.
POIS ET CONSERVE ET CONGELES	Les approvisionnements très abondants feront baisser les prix.
TOMATES	Approvisionnements croissants et prix un peu plus bas que ceux de l'année dernière.



Pâques, toujours accueilli avec joie, évoque de très jolies légendes et surtout des souvenirs d'enfance: cartes postales ornées de jonquilles, gros lapins en chocolat, poussins au fin duvet jaune pâle assis dans les plus gracieux paniers du monde, œufs de toutes les couleurs. A l'occasion de cette belle fête, les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada se font un plaisir de vous présenter ces desserts printaniers, préparés à base de lait écrémé et garnis à la mode de Pâques. Ainsi, vous ne manquerez pas de faire des heureux.

Ce qui se passe dans le diocèse de Hull

BONNE NOUVELLE: Parmi les 170 coopérants francophones du Service Universitaire Canadien d'Outremer (SUOC), 7 sont originaires de l'Outaouais.

En effet, on relève les noms de M. et Mme Réjean Chailfoux (St-André-Avellin) qui enseignent au Collège St-Joseph à Mananjary, Madagascar; de M. et Mme Jean Charron (Hull), au collège St-Michel de Tananarive, Madagascar et de Carol Faubert (Hull) au Collège St-Michel de Douala, Cameroun. M. et Mme André Guindon, (Hull) qui se sont établis récemment, iront en mai à Tunis où ils établiront un bureau servant de lien entre SUOC et le gouvernement tunisien.

L'organisme SUOC, à l'oeuvre dans 40 pays, s'occupe de placer les diplômés universitaires ou spécialistes professionnels, techniques et agricoles qui veulent s'engager pour deux ans à travailler dans les mêmes conditions humaines que les collectivités où ils s'installent. Ceux qui acceptent ces conditions ont donc le même salaire, le même logement, ainsi que le même niveau de vie que les gens du pays où ils vivent. Autres renseignements: 237-3330.

CELEBRATION MUSICALE: La chorale de la cathédrale composée de 75 membres (hommes, femmes et garçons) et dirigée par M. Charles Boivin offre au public d'entendre une célébration musicale nouveau genre et d'y participer LE SOIR DU VENDREDI SAINT à 19h30 à la cathédrale St-Rédempteur. Ayant comme thème LE PARDON DU CHRIST, le programme comporte un choix de pièces de Palestrina, de J. S. Bach, et de H. Huijbers.

L'organiste est Mme Yvonne Préfontaine et le commentateur, M. l'abbé Gilles Dion. L'entrée est gratuite.

SYNODE ROMAIN: M. l'abbé Charles-E. Mathieu, secrétaire général de la CCC et qui demeure à Hull, vient de s'embarquer pour Rome où il ira aider à la préparation du prochain Synode des Evêques convoqués par le Pape Paul VI pour le 11 octobre prochain.

Cette session romaine, réunira 126 membres dont 13 représentants des Eglises orientales, 96 présidents de Conférences épiscopales - le président actuel canadien, Mgr Alexander Carter, s'y rendra - 3 religieux et 15 cardinaux chefs de départements au Vatican.

A l'étude: LA COLLABORATION ENTRE LES CONFERENCES EPISCOPALES ET LE ST-SIEGE. (Louis Chabot, Service des relations publiques, CCC).

AGENDA DE MGR L'EVEQUE: Mgr l'évêque Paul-Emile Charbonneau participera à l'assemblée des évêques du Canada qui se tiendra à Ottawa du 14 au 19 avril prochain.

20 SERIES DE COURS EN MOINS D'UN AN: Des cours de préparation au mariage seront donnés bientôt à Hull et débiteront le 8 avril à St-Raymond, le 10 avril à B.D. de Lorette et le 22 mai au Centre diocésain.

Ces cours ont lieu une fois la semaine pendant 12 semaines. Du 10 sept. 1968, au 22 mai 1969, le Service de préparation au mariage, dirigé par M. Gérard Payette responsable diocésain et par M. l'abbé Rhéa Légal, aumônier, aura assuré 20 séries de cours destinés à des futurs époux du diocèse.

DIAPPOSITIVES ET CHANTS VIVANTS A LA MESSE: L'usage des techniques audio-visuelles commence à s'introduire à la messe des assemblées Eucharistiques.

Dernièrement, grâce à un montage réalisé par M. l'abbé Hector Hamel de Hull et le P. Maurice Thériault, s.m.m., de Papineauville, les paroissiens de St-Maria-Goretti de Gatineau, réunis en assemblée dominicale, ont pu profiter ainsi d'une explication dynamique et imagée de la Parole.

A l'occasion de rencontres de catéchèse pour adultes, ces mêmes moyens, ayant comme thème LE PARTAGE, ont été employés avec un égal succès à Fasset et à Hull (N.D. de la Guadeloupe).

LA REGION DE ST-ANDRE-AVELLIN ET L'ANIMATION SOCIALE: Le sociologue du diocèse, M. Claude Létourneau ainsi que les maires, les conseillers municipaux et les commissaires d'écoles, ou leurs représentants, seront invités à participer le 17 avril prochain à St-André-Avellin à la prochaine réunion de la zone pastorale.

Cette décision qui a été prise à la suite de la récente semaine d'animation sociale de St-André, a fait l'objet d'une résolution proposée à la dernière réunion de zone tenue à Fasset.

Les prêtres du vicariat de St-André considèrent donc que tous les leaders et responsables, clercs ou laïques, doivent être sensibilisés aux mêmes problèmes et en trouver ensemble les solutions. Ces renseignements nous sont donnés par M. l'abbé Marcel Massie qui vient d'être élu secrétaire-exécutif, de l'équipe de St-André.

SOCIÉTÉ VIVANTE: LA ST-VINCENT-DE-PAUL: - Les conseils particuliers de Hull et de Gatineau entendent faire un succès de leur prochain et premier congrès régional qui aura lieu à St-Raymond de Hull le dimanche 13 avril prochain.

La Société St-Vincent-de-Paul poursuit toujours son travail de bienfaisance, avec succès, si on juge par les résultats concrets. Par exemple, en 1968, le Conseil De Gatineau (aussi de Pte-Gatineau, Touraine, Buckingham) composé de 87 membres, ont visité 332 familles et secouru 1596 personnes, tandis que le conseil de Hull (aussi Aylmer, Deschênes) qui compte 171 membres, ont visité 749 familles et aidé 3061 personnes. Toujours en 1968, ces deux conseils ont recueilli près de \$50,000, pour les oeuvres.

Les congressistes, prêtres et laïcs, appuyés par les membres du comité d'organisation du congrès examineront la situation actuelle de la société et feront une projection d'avenir. Le congrès débute à 13 h et se termine par une soirée "sociale".

LOISIRS ORGANISES: Les Services municipaux de loisirs de Hull, Gatineau, Pte-Gatineau, Lucerne, Touraine et Buckingham ainsi que les nombreux services paroissiaux délèguent des représentants au Congrès général de la Confédération des loisirs du Québec qui aura lieu à l'Hôtel "Reine Elisabeth" à Montréal les 24, 25 et 26 avril prochain.

Rappelons que les services municipaux COORDONNENT et ADMINISTRENT les services de loisirs et que les milieux paroissiaux en assurent le BENEVOLAT, la PROGRAMMATION et une certaine CONTRIBUTION FINANCIERE.

M. V. Thibault de Buckingham est président du Conseil Régional et l'un des administrateurs à la Confédération provinciale. Ce congrès annuel qui attire toujours de nombreuses personnes de la région permet ces échanges sur le vif que la correspondance et la conversation téléphonique remplacent difficilement.

Aux lecteurs et lectrices assidus ou occasionnels d'INFORMATIONS, tous nos vœux à l'occasion de Pâques.

Jean Brunelle, ptre., secrétaire à l'évêché
S. Thérèse Choquette, i.j.a.
Madeleine Lacroix
(Service diocésain d'information, 225, St-Rédempteur, Hull.)

Craintes de l'industrie du textile

110,000 travailleurs Québécois de l'industrie des Textiles et du Vêtement craignent pour leurs emplois et s'inquiètent vivement de l'avenir qui est réservé au Canada à cette industrie qui est leur gagne-pain. C'est ce que le Comité Syndical-Patronal de l'Industrie Canadienne des Textiles souligne à l'hon. Jean-Jacques Bertrand premier ministre du Québec et aux membres de son cabinet mardi le 25 mars lors d'une rencontre à Québec pour soumettre au gouvernement les problèmes auxquels doit faire face cette industrie qui est de loin le plus grand pourvoyeur d'emplois au Québec, et dont plus de 1 travailleur sur 5 dans l'industrie manufacturière au Québec dépendent pour leur subsistance.

La composition assez inusitée et peut-être unique de ce Comité qui groupe les plus hauts dirigeants des associations de travailleurs et de représentants de la gestion dans l'industrie, qui depuis deux ans travaillent étroitement ensemble à faire des représentations à nos gouvernements à tous les paliers, démontre bien la gravité de la situation.

Nous syndicats ouvriers en tout cas, nous sommes conscients de l'urgence de la situation, et nous sommes convaincus que si rien n'est fait dans

un avenir rapproché pour empêcher que les importations de textiles et de revêtement, provenant plus particulièrement des pays à faible coût de revient, continuent d'augmenter sans contrôle et de ravir l'emploi de nos travailleurs canadiens (4,000 travailleurs du textile on va disparaître leurs emplois dans les derniers 18 mois) nos efforts pour améliorer les salaires et les conditions de travail des travailleurs du textile auront été vains et seront devenus sans objet puisque l'existence même d'une industrie canadienne des textiles dépend de ce nom deviendra chose du passé.

Alors que le chômage est déjà le problème No. 1 du Québec, nous comme représentants des intérêts des travailleurs nous demandons avec anxiété où et comment nos gouvernements, pourront créer de nouveaux emplois pour ces 110,000 travailleurs, si ceux qui y peuvent quelque chose, par indifférence, apathie ou désintéressement, permettraient que cette industrie si importante à tous points de vue pour notre économie nationale continue de s'effondrer au point de disparaître à plus ou moins brève échéance.

Ouvriers Unis des Textiles d'Amérique.

Chez nos fermières

Les Dames du Cercle de Fermières de Buckingham se préparent activement pour leur partie de cartes annuelle qui aura lieu dimanche 20 avril, en la salle du couvent.

Mme A.-J. Boucher, présidente du Cercle, a expliqué le programme de la soirée, au cours de la dernière réunion régulière. Elle a surtout insisté sur la nécessité pour toutes d'être présentes, d'apporter leur prix et de bien vouloir les déposer au salon de barbier, M. Honoré Latour.

Mmes Pierre Joanisse et Germain Rondeau ont présenté des commentaires sur le sujet à l'étude: "La mère se doit-elle plus à son mari qu'à ses enfants."

Le cours d'Art Culinaire fut inscrit à l'horaire pour le 4e cours donné par M. Chamulak, cuisinier employé à l'hôpital St-Michel.

Le tirage des prix pour les travaux exécutés durant le mois écoulé eut également lieu.

Un goûter fut servi par les dames pour terminer la soirée. La prochaine réunion aura lieu le 16 avril et n'oubliez pas d'apporter vos cartes.

La directrice.

La vente des produits de l'érable

Au seuil d'une nouvelle saison favorable à la vente de produits de l'érable, le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec tient à rappeler aux consommateurs qu'il existe une réglementation officielle en vue de prévenir toute falsification.

Cette réglementation exige au Québec - que les produits soient clairement identifiés par la mention "sirop d'érable" ou "sucre d'érable" (selon le cas) sur les contenants, leur emballage ou l'étiquette qui est apposée.

Tous les autres produits imitant ceux de l'érable, doivent être désignés par les mots "aromatisés artificiellement à l'érable".

Certains de ces règlements découlent de mesures législatives adoptées par le gouvernement du Canada, et les autres du régime de la loi des produits agricoles et des aliments du Québec.

Outre cette indication, l'emballage doit également fournir des informations relatives au poids net du produit; au nom et à l'adresse du fabricant, du producteur ou de manufacturier; à son numéro de permis d'exploitation.

Suivant la qualité du produit, la catégorie du sirop et du sucre d'érable devra être mentionnée. Quant au sirop, les marques de catégories sont: Canada de Fantaisie "A"; Canada "A"; Canada Médium "B"; Canada Ambré "C"; et Canada Foncé "D".

Le service de l'inspection du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec a le rôle de vérifier l'étiquetage, l'emballage et la qualité des produits de l'érable, tels que le sirop, le sucre dur, la tire, le sucre mou et le beurre d'érable.

En cas de doute sur l'authenticité du produit qu'il vient d'acheter, le consommateur peut communiquer avec ce service qui lui enverra un inspecteur chargé de prélever les échantillons qui feront ensuite l'objet d'analyses en laboratoire.

GARAGE BOIVIN
Mécanique ST-SIXTE par mécanicien générale licencié
Vendeur autorisé Citroën

1969 Citroën
PALACE 21
4 PORTES - SEDAN
115 H.P.
SERVICE: Tél: 985-2218

Vente d'un stock d'animaux de M. Jean St-Louis Angers, Qué.
12 vaches à lait Holstein fraîches
12 veaux - 5 taures d'un an - 1 boeuf de 2 ans
Mercredi 9 avril à 1 hre p.m.
Chez Larose Livestock
MASSON
Pour informations: FIDEL LAROSE - 986-3552

Unité Sanitaire Papineau

Cliniques en avril.

PAPINEAUVILLE: Mardi, 8 avril, 2,00 à 3,00 p.m. Hôtel de ville.
MASSON: Mercredi, 9 avril, 1,30 à 3,00 p.m. Sous-sol Eglise.
BUCKINGHAM: Jeudi, 10 avril, 1,30 à 3,00 p.m. Hôtel de ville.
NOTRE-DAME DU LAUS: Jeu-

di, 10 avril, 2,00 à 3,00 p.m. Ecole.

Tous les enfants de classe maternelle désirant se faire vacciner pour la rentrée des classes pourront se rendre aux dates et heures des cliniques de puériculture ci-haut mentionnées (sauf Buckingham - Templeton).

Les cliniques de R-X, tous les 1er et 3e mardi du mois de 2,00 à 4,00 p.m. sur rendez-vous, à l'unité sanitaire de Papineau. Tél.: 986-3389.

Les cliniques des adultes tous les vendredis de chaque mois, de 11,00 à 12,00 a.m. sur rendez-vous, à l'unité sanitaire de Papineau. Tél. 986-3389.

Clinique spéciale

BUCKINGHAM: Vaccin antivariolique vendredi, 18 avril 69, 1,30 à 3,30 p.m. à l'Hôtel de ville.
TEMPLETON: Vaccin antivariolique, mardi, 8 avril 1969, 1,30 à 3,30 p.m. à l'école La-belle.

Gagnants Richelieu

Vendredi 21 mars

199	Marjorie Soucy
221	Mabel Alta
19	Avila Trudel
30	Jacqueline Matte
287	Bernard Gutherman
233	Robert Bertrand

Vendredi 28 mars

137	Jean-Paul Bilodeau
178	Sylvia Gosselin
264	Alice Potvin
204	Roger Chartrand
234	Marcel Fillion
239	Dr. Grégoire Bégin

Nouvelles heures d'affaires à Buckingham

*A compter du 12 avril 1969
les magasins locaux fermeront
à 5 hres p.m. le samedi*

Exposition pittoresque d'oeufs de Pâques, de lis et d'arts populaires

Les Canadiens d'origine ukrainienne ont fait de la décoration traditionnelle des oeufs de Pâques l'un des arts populaires les plus spécialisés du Canada.

Pendant toute la durée du congé de Pâques, les Outaouais auront l'occasion de voir quatre membres de la colonie ukrainienne de la ville donner une démonstration de cet art séculaire au Musée national de l'Homme, situé à l'angle des rues Metcalfe et McLeod.

Mme John Ewashko, Mme Andrew Malyk, Mme Joseph Tchorewski et Mme Walter Prokopowich, vêtues du costume national de leur pays d'origine, décoreront des oeufs en servant de styles, de peinture et de cire d'abeille, le samedi 5 avril de 10h à 11h30 et de 14h30 à 16h, le samedi 6 avril, de 15h à 17h, et le lundi 7 avril de 10h à 11h30 et de 14h30 à 16h.

La décoration des oeufs sera le clou d'une exposition pittoresque d'art populaire ukrainienne par laquelle le musée célébrera la fête de Pâques. L'exposition sera inaugurée le 1er avril et se poursuivra pendant six semaines.

Six cents oeufs décorés de motifs gais par des Canadiens d'origine ukrainienne seront exposés, ainsi que des blouses de femmes tissées à la main et finement brodées.

Ces blouses, qu'ont portées à l'origine des paysannes d'Ukraine, ont été apportées au

Canada par les pionniers venus s'établir dans les provinces des Prairies au tournant du siècle. Elles sont restées cachées pendant plusieurs années dans un coin obscur de la salle paroissiale de Dauphin, au Manitoba. En 1966, les membres de la DAUPHIN UKRAINIAN CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE les ont découvertes, et ont d'abord songé à les découper pour en faire des signets et des tasses d'oreiller. Elles se sont vite rendu compte, cependant, qu'il s'agissait de pièces de musée précieuses, et ont décidé d'en faire don à la Division du folklore du Musée national de l'homme.

L'exposition présentera aussi des instruments de musique folklorique ukrainienne fabriqués au Canada, comme le kobza et le bandura (sorte de luth), le hurdy-gurdy (lyre), les dulcimers (cymbales ukrainiennes) et la sopilka (flûte). Le fond sonore sera constitué d'enregistrements musicaux tirés de ces instruments.

On fait venir de l'Ouest du Canada une quantité limitée d'oeufs de Pâques ukrainiens, qui seront mis en vente au Musée pendant l'exposition.

Pour ajouter à cette atmosphère de Pâques, l'Herbier national du Musée des sciences naturelles présentera une exposition spectaculaire de lis de Pâques. Cette fleur au parfum délicat et d'une blancheur immaculée est aussi étroitement associée à la fête de Pâques, que la pointsettia, à celle de Noël.

L'assurance-chômage

VOUS POSEZ-VOUS DES QUESTIONS AU SUJET DE L'ASSURANCE-CHÔMAGE?

POURQUOI AI-JE TOUCHÉ DES PRESTATIONS D'ASSURANCE CHÔMAGE PLUS ÉLEVÉES?

Q. - "Mon voisin et moi avons fait le même genre de travail et avons touché la même rémunération horaire. Nous sommes maintenant sans travail et recevons des prestations d'assurance-chômage. Bien que nous soyons tous les deux mariés, et ayons des personnes à charge, mon taux de prestations est plus élevé que le sien. Cela est loin de me déplaire, mais je veux cependant savoir pourquoi."

Les contributions que vous avez versées à la Caisse n'étaient pas fondées sur la rémunération horaire que vous receviez, mais sur votre rémunération brute au cours de chaque période de paye. Même si vous travailliez au même taux de rémunération, vous avez accompli de plus longues heures et avez gagné plus qu'il ne l'a fait. Donc, ayant versé des contributions d'assurance-chômage à un taux supérieur, vous avez droit à des prestations plus élevées.

La Commission d'assurance-chômage a répondu à certaines questions qui intriguaient des assurés. Y a-t-il des questions auxquelles vous aimeriez qu'on réponde dans cette chronique?

Q. - "Je recevais des prestations d'assurance-chômage depuis un mois lorsque j'ai trouvé un emploi. A cause de cela, j'ai oublié d'envoyer au bureau de la CAC ma déclaration à l'égard de la dernière semaine où j'étais sans travail. Or, on refuse de me verser des prestations à l'égard de la semaine en cause et je ne crois pas que ce soit juste."

C'est malheureux, mais il existe une règle portant que des prestations ne peuvent être payées si les déclarations nécessaires ont été mises à la poste plus d'une semaine après le retour au travail. Vous pouvez, si vous le désirez, demander une décision officielle du fonctionnaire de l'assurance.

Pour toutes questions supplémentaires, écrire à la Commission d'Assurance-chômage, Immeuble Vanier, 222, rue Nepean, Ottawa, Ont.

Votre appareil de chauffage a traversé un autre hiver?



Tant mieux! Et puis l'hiver prochain?

... Si vous avez des doutes, appelez-nous. S'il vous faut un appareil de chauffage neuf, nous pouvons l'installer. Nous pouvons même moderniser l'ancien. Nous pouvons aussi installer un chauffe-eau alimenté à l'huile. Vous pouvez payer vos achats, y compris la main-d'oeuvre, par versements échelonnés grâce à notre plan de financement commode. Laissez-nous rénover votre système de chauffage. Vous vous prélasserez ensuite dans une atmosphère douillette pendant des années.



soyez bien au chaud avec

J.W. Cameron

986-3708

564, DAVID

BUCKINGHAM, QUE.

Tuyaux sur l'impôt



Questions et Réponses

Cette chronique de l'impôt sur le revenu a été préparée par le bureau de district d'Ottawa du ministère du Revenu national, Impôt. Les questions choisies sont celles que l'on se pose le plus fréquemment et les réponses ne présentent généralement aucune ambiguïté. Toutefois, des circonstances inhabituelles peuvent modifier la réponse. Si vous ne trouvez pas la réponse à votre question dans cette chronique ou dans le guide de l'impôt sur le revenu, appelez 992-5051 à Ottawa ou écrivez, au ministère du Revenu national, Impôt, Ottawa 4, pour obtenir des renseignements gratuits.

Par K. L. Reid Directeur de district
(ou Agent des relations publiques)
Bureau de l'impôt d'Ottawa.

- Q. Que dois-je faire si mon adresse n'est pas la même que celle de l'an dernier?
- R. S'il y a eu un changement dans votre nom ou dans votre adresse, n'oubliez pas d'effectuer les modifications nécessaires dans la section réservée aux "corrections", juste au-dessous de l'étiquette portant votre nom. Ayez soin de faire parvenir au Centre des données la déclaration portant l'étiquette. Si votre adresse a changé depuis la production de votre déclaration et que celle-ci comportait un remboursement, écrivez à votre bureau de district d'impôt et faites-lui part du changement. Chaque année, un grand nombre de chèques en remboursement tardent à parvenir aux contribuables parce que ceux-ci ont changé d'adresse après avoir produit leur déclaration.
- Q. Mon fils a fréquenté l'université cette année et j'ai payé à son égard des frais de scolarité de \$600. Puis-je déduire ce montant de mon revenu?
- R. Non. Les frais de scolarité sont déductibles du revenu de l'étudiant lui-même, quelle que soit la personne qui les a acquittés ou quelle que soit la provenance de l'argent. Cependant, si les frais de scolarité ont été acquittés par l'employeur de l'étudiant, celui-ci ne peut les réclamer en déduction que si l'employeur en a déclaré le montant sur les feuillets T4 de l'étudiant.
- Q. Ma femme et moi travaillons tous deux. Est-ce que l'un de nous peut réclamer des frais médicaux et des dons de charité pour le compte de l'autre? Nous n'avons aucune personne à charge.
- R. Oui. Vous pouvez conclure un arrangement entre vous afin de réclamer de la façon la plus avantageuse les dons de charité et les frais médicaux déductibles. Si l'un de vous réclame tous les dons de charité et frais médicaux, l'autre aura le droit de réclamer la déduction uniforme.
- Q. Suis-je tenu d'avoir un numéro d'assurance sociale?
- R. Oui, si vous êtes tenu de produire une déclaration d'impôt sur le revenu, la loi vous oblige également à obtenir un numéro d'assurance sociale. De plus, il est très important que tous les renseignements inscrits sur votre demande de numéro d'assurance sociale soient exacts, car vos registres aux fins du Régime de pensions du Canada seront basés sur ces renseignements.
- Q. Est-il nécessaire pour un cultivateur de payer son impôt sur le revenu par versements?
- R. La Loi de l'impôt sur le revenu exige le paiement des 2/3 de l'impôt au plus tard le 31 décembre et le paiement du solde au plus tard le 30 avril suivant.
- Q. J'ai versé la somme de \$50 à la Fédération des oeuvres. Puis-je réclamer ce montant en plus de la déduction uniforme de \$100?
- R. Non. Vous pouvez soit réclamer la déduction uniforme de \$100, soit réclamer le montant de vos dons de charité et de vos frais médicaux, mais non les deux dans la même année.
- Q. Pourquoi y a-t-il deux numéros sur ma formule de déclaration d'impôt sur le revenu?
- R. Le numéro qui est imprimé sur la formule avec votre nom et votre adresse est un numéro de compte spécial, qui est composé à partir des lettres de votre nom de famille, votre date de naissance et d'autres facteurs servant à l'identification. Si votre nom est Dupont, ce numéro servira à vous identifier sans possibilité de confusion avec les milliers de Dupont qui vivent au Canada. Ce numéro permet aussi à l'ordinateur d'assortir votre déclaration à celle de l'an dernier et ainsi d'en hâter la vérification. L'autre numéro qui figure sur votre déclaration d'impôt sur le revenu est le numéro d'assurance sociale, qui est utilisé aux fins de l'enregistrement des paiements versés au Régime de pensions du Canada et aux fins de

l'assurance-chômage. Dans toute correspondance avec le Ministère, il est très important que vous indiquiez votre numéro de compte ou votre numéro d'assurance sociale, afin que l'on puisse sans difficulté obtenir votre dossier.

Q. Ma femme travaille. Elle a gagné plus de \$1,250 en 68. Je sais que je ne peux pas demander l'exemption de marié de \$1,000 à son égard, mais puis-je réclamer cette somme de \$1,000 à l'égard de notre enfant?

- R. non. L'exemption de \$1,000 pour l'entretien d'un enfant ne peut être réclamer que par une personne qui n'est pas mariée, ou qui, étant mariée, est séparée et ne soutient par son épouse.
- Q. Si je réclame des exemptions à l'égard des enfants dans ma déclaration, ma femme peut-elle réclamer dans sa déclaration le montant des frais médicaux acquittés pour le compte des enfants?
- R. D'ordinaire, vous ne le pouvez pas. Cependant, lorsque les comptes de frais médicaux d'un enfant ont été reçus avant 1968, il peut y avoir certaines circonstances où il vous serait possible d'agir comme vous le dites. Votre bureau de district d'impôt se fera un plaisir de vous donner de plus amples renseignements à ce sujet.
- Q. Je suis un associé dans une exploitation agricole et certains des biens amortissables sont possédés individuellement et d'autres conjointement. Quelle est la meilleure façon de dresser notre réclamation de l'allocation du coût en capital?
- R. Les bénéfices de la société en nom collectif doivent être distribués aux associés avant que l'on fasse une réclamation au titre de l'allocation du coût en capital. Vous devez dresser un tableau des biens possédés par la société et un autre tableau des biens que vous possédez à titre individuel. Vous pouvez réclamer votre part de l'allocation du coût en capital sur les biens de la société et l'allocation entière sur les biens que vous possédez en propre.
- Q. Ma fille, qui a dix-sept ans, fréquente l'école. Elle reçoit une allocation aux jeunes de \$10 par mois. Dois-je réclamer \$300 ou \$550 à son égard?
- R. Vous pouvez réclamer une exemption de \$550 à son égard. Les allocations aux jeunes se distinguent des allocations familiales en ce qu'elles ne touchent pas l'exemption que vous êtes admis à réclamer à l'égard de votre enfant.
- Q. Si mon état de santé m'oblige à vendre ma ferme et mon stock de céréales, y a-t-il moyen, aux fins de l'impôt, sur le revenu, d'obtenir une certaine exemption à l'égard de la vente des céréales?
- R. L'application de l'une des dispositions de la Loi pourrait peut-être vous aider, mais cela n'est pas certain. La méthode utilisée consiste à calculer le montant de l'impôt dû pour l'année sans tenir compte du produit de la vente du stock, puis à calculer l'impôt comme si un tiers du produit de votre vente représentait un revenu pour les trois dernières années (y compris l'année de la vente), puis à ajouter le résultat au montant de l'impôt normal.

La loi

des heures d'affaires

L'Association des vendeurs professionnels d'automobiles, dans un mémoire soumis au comité législatif de l'Assemblée nationale, a demandé que le bill 89, ou Loi des heures d'affaires des établissements commerciaux, soit modifié de manière à englober également le commerce de l'automobile.

L'Association soutient que tous les vendeurs d'automobiles et une forte proportion des concessionnaires appuient le bill 89, à l'exclusion cependant de l'article 7H qui fait exception pour ce commerce.

L'organisme prétend que cette exemption accorde des pouvoirs illimités aux marchands d'automobiles et ouvrirait la porte à tous les abus. Son mémoire reconnaît le bien-fondé d'exceptions pour les produits indispensables d'usage courant, mais il ne voit aucune raison d'en faire une pour la vente des voitures, alors que les banques, qui sont souvent nécessaires à l'achat d'une auto, sont astreintes à la loi.

L'Association des vendeurs professionnels d'automobiles affirme que l'application du bill 89 ne réduirait en rien la rentabilité du commerce, car la demande, selon elle, est créée par le consommateur lui-même, et non pas par les heures d'affaires. Elle soutient que des heures de travail plus raisonnables attireraient des vendeurs plus qualifiés, et que le public n'en serait que mieux protégé.



VENTE

de GAINES et de
SOUTIENS-GORGE
PLAYTEX®
ÉCONOMISEZ 66¢

SOUTIEN-GORGE "CROSS-YOUR-HEART" PLAYTEX®

aux panneaux doubles sous les bonnets.
Prix ord. \$3.95 MAINTENANT \$3.29
Ce sensationnel soutien-gorge "Cross-Your-Heart" permet une séparation, un ajustement et un confort supérieurs et les panneaux doubles sous les bonnets assurent un meilleur soutien. De plus vous économisez 66¢.
Bretelles semi-extensibles.

Prix ord. \$3.95 MAINTENANT \$3.29
Blanc, 32A à 38C.

ÉCONOMISEZ \$2⁰⁰

GAINES "MAGIC CONTROLLER"®

Vous paraîtrez avoir 5 lbs de moins!
Soyez élégante... et confortable.

Gaine-fourreau: prix ord. \$8.96

MAINTENANT \$6.95

Gaine-fourreau à glissière: prix ord. \$11.00

MAINTENANT \$9.00

Tailles P-M-G (tailles XG, \$1.00 de plus)

GAINES "GOLDEN"®

... vous paraîtrez plus mince en un instant!
Fraîche, confortable grâce à sa doublure intérieure en tissu

Gaine-fourreau: prix ord. \$11.00

MAINTENANT \$9.00

Gaine-fourreau à glissière: prix ord. \$13.00

MAINTENANT \$11.00

Eli Assad Inc.

470 rue Principale

Buckingham

ANNONCÉ À LA TV

SPORTS

La Ligue du Samedi clôture ses activités

Dimanche dernier, en l'arène Emile Brisebois, la Ligue de Hockey du Samedi clôturait ses activités de la saison 68-69 par un excellent programme de joutes de hockey auquel ont pris part près de 275 jeunes joueurs âgés de 4 ans à 12 ans.

Son honneur le maire Roger Daoust accompagné de l'échevin Hugh Lemieux, de Gaston Bordeleau, président de la ligue de Hockey du Samedi, et des directeurs, ainsi que quelques-uns des commanditaires des équipes de la ligue, de la reine de la Ligue du Samedi, Mlle Claire Lanthier ont procédé à la clôture officielle en mettant la rondelle au jeu.

Un total de huit parties ont été disputées entre 9, 30 a.m. et 18 heures p.m. Au cours de l'après-midi, une parade avec les Dynamiques de Buckingham a parcouru les rues de notre ville, avant de se rendre à l'arène. Une foule de près de 1,000 personnes a assisté aux diverses joutes de la journée.

Voici le résultat des joutes : L'équipe Esso Impériale a défait Elzéar Lafleur 1-0 grâce à un but de Daniel Robert. Robert Hamelin gardait les buts. L'équipe Cosy Tea Room a défait l'équipe Ulysse Tremblay et Fils 1-0 grâce à un but de Luc Chénier. André Hamelin gardait les filets. L'équipe Bouldier Assurances a défait les Chevaliers de Colomb du pilote Jules Boisvenu au pointage de 4-3. Daniel Bourassa a vec deux buts a dirigé l'offensive. André Bigelow et André St-Amour ont complété. Normand Miller a été le meilleur compteur des perdants avec 2 buts, tandis que Yves Bertrand a complété. L'équipe Jules Hasep a défait l'équipe Paul Villeneuve au pointage de 3-2. Denis Lanthier a dirigé l'offensive avec deux buts, tandis que François Lanthier a complété. Daniel Grand'Maison et Denis Ivall ont compté pour les perdants. L'équipe I.G.A. D'Aout a eu raison de l'équipe Jacques Coco Lefebvre au pointage de 4-1. Jacques Lanthier, Robert Malish, Claude Chénier et Alain St-Amour ont compté. S. Grenier a compté le seul but des perdants. L'équipe Riche

Tournoi de Pâques

CECULE DU TOURNOI DE PAQUES

Voici la cécule du tournoi de Pâques à l'arène de Buckingham. Nous publions les premières séries dans chaque catégorie. Et quant aux séries qui vont suivre, étant impossible de déterminer les gagnants à l'avance, nous prions les amateurs de hockey de se rendre à l'arène pour connaître les heures des prochaines joutes.

Catégorie Pee-Wee - 20 équipes inscrites:

Jeudi 8, 15 P.M.	Lachute	vs	Hull
Vendredi 9, 15 A.M.	Pte-Claire	vs	Renfrew
11, 45 A.M.	Valleyfield	vs	Richmond
1hre P.M.	Dorval	vs	Brassardville
7, 00 P.M.	Buckingham	vs	St-Vital, Mtrl.
Mercredi 7, 30 P.M.	Rockland	vs	Leitrim
Vendredi 8, 00 P.M.	Ville Emard	vs	Chateaugay
Mardi 7, 30 P.M.	Campbell motors	vs	Pte-Gatineau
Samedi 11, 45 A.M.	Kingston	vs	Petawawa
Vendredi 4, 30 P.M.	Ville Lasalle	vs	Elmvale

Catégorie Bantam - 16 équipes inscrites:

Vendredi 8, 15 P.M.	Buckingham	vs	Alexandria
Jeudi 7, 00 P.M.	Gatineau	vs	Cité Vanier
Vendredi 10, 30 A.M.	Perth	vs	Ottawa Ouest
Vendredi 2, 15 P.M.	Pte-Gatineau	vs	Chateaugay
Samedi 1, 00 P.M.	Kingston	vs	Ville Lasalle
Jeudi 9, 30 P.M.	Lachute	vs	Ottawa Riverside
Samedi 2, 15 P.M.	Rosemont	vs	St-Vital, Mtrl.
Samedi 3, 30 P.M.	St-Bernard	vs	Ste-Geztrude, Mtrl.

Catégorie Midget - 16 équipes inscrites:

Mardi 8, 30 P.M.	Hull	vs	Hawkesbury
Samedi 8, 30 P.M.	M. W. Rangers	vs	Montréal Sun Youth
Dim. 1, 00 P.M.	Ottawa 67	vs	Dorval High
Samedi 9, 45 P.M.	St-Stanislas	vs	Petawawa
Mercredi 8, 30 P.M.	Rockland	vs	Plaisance
Vendredi 9, 30 P.M.	Buckingham	vs	N.D. du Bois Franc
Dimanche 2, 15 P.M.	Pte-Gatineau	vs	Ville Lasalle
Samedi 4, 45 P.M.	St-Vital, Mtrl.	vs	Ville St-Laurent

NOTE: Toutes les séries dans chaque catégorie se poursuivront jusqu'à ce qu'un seul gagnant soit connu. Le tournoi se poursuit donc toute cette semaine, jusqu'à lundi soir le 7 avril. Bienvenue aux visiteurs - Bienvenue aux amateurs de hockey.

Lieu a défait l'équipe des Chevaliers de Colomb du pilote R. Bourassa au pointage de 2-0. Martin Landry et Dennis Moore ont compté les buts. Claude Scantland a remporté le blanchissage. L'équipe les Entreprises Papineau a défait l'équipe Lucien Pilou Gauthier au pointage de 2-0 pour remporter le trophée Lemieux Insulating. Richard Chartrand et Roger Leblanc ont compté. P. Dupuis a mérité le blanchissage. Dans la dernière joute du programme, l'équipe des Chevaliers de Colomb dirigé par Aimé Tourangeau a blanchi l'équipe de Yvon Bourbonnais.

6-0. N'ayant pas eu la feuille de pointage nous ne pouvons publier la liste des compteurs.

Avant de terminer, je me dois de féliciter tous les membres de la ligue de hockey du Samedi pour leur magnifique travail accompli à divertir les quelques 275 jeunes le samedi. En plus, il ne faut pas oublier, les commanditaires dont leur générosité a permis pour la 2e année consécutive d'amuser nos jeunes. En même temps, il ne faut pas oublier la ville qui a donné plusieurs heures de glace à ses jeunes. FEELICITATIONS ET A L'ANNEE PROCHAINE.

Sports en vrac...

PAR Yvan Patry

Les Canadiens de Montréal ont remporté leur 18e championnat de la saison régulière et le trophée "Prince de Galles", en remportant une éclatante victoire (46e de la saison) de 5-3 sur leurs grands rivaux les Bruins de Boston. Pour le pilote Claude Ruel à sa première année comme instructeur ce championnat semble lui avoir donné la plus grande joie de sa carrière de hockey organisé. Disons que les nouveaux champions ne possèdent pas des champions-compteurs comme les Hull, Mikita, Esposito, Howe et Cie, mais que le CANADIEN est UNE EQUIPE QUI NE COMPTE AUCUNE ETOILE INDIVIDUELLE.

Entre-temps, les éliminatoires ont débuté mercredi et jeudi soir à Montréal. Ensuite elles se poursuivront samedi et dimanche à New-York. Si d'autres joutes sont nécessaires, elles alterneront dans les 2 villes. Dans l'autre série, les Furies d'Érable de Toronto rencontreront les Bruins de Boston, dans une série qui débutera à Boston. Puis, elle se poursuivra à Toronto.

Phil Esposito, avec tous les records qu'il a établis, a récolté une bourse qui totalise jusqu'ici \$3,500. On sait qu'il a remporté le championnat des compteurs de devant les Hull, Howe et Mikita.

Les Castors de Hull continuent leur poussée victorieuse en remportant les deux premières joutes des éliminatoires de la coupe Memorial contre le Canadien d'Halifax. Il faut admettre que les joueurs étoiles de notre région: Marc David, Maurice Baril et Michel St-Jacques ne sont pas étrangers à ces victoires.

Le 6e tournoi annuel de hockey de Pâques se disputera en fin de semaine à l'arène Emile Brisebois, alors que 52 équipes dans les 3 catégories: pee-wee, bantam et midget se disputeront les honneurs des trophées Electric Reduction, J.D. Berthel et Pierre Joannis. La direction de l'Association Sportive de Buckingham a un besoin urgent de locaux pour loger les jeunes joueurs de hockey des villes extérieures qui viendront nous rendre visite. Seulement quelques-uns ont répondu. Pourtant lors que nos équipes locales évoluent à l'extérieur on a toujours été bien reçu. Pourquoi ne pas faire de même? Citoyens de Buckingham au cours de cette fin de semaine, il faudra prouver aux gens de l'extérieur qu'à Buckingham nous aussi savons bien recevoir.

Les personnes désireuses de se procurer les billets pour l'entrée au tournoi, peuvent le faire en s'adressant à Robert Lépine à l'arène. Le prix est de \$1. pour la durée du tournoi.

Un des plus beaux gestes dans le monde du sport a été réussi en fin de semaine dernière, alors que la direction du sport du Fer à Cheval et du Baseball Mineur à Buckingham a signé une entente à l'effet que l'un ne nuirait pas à l'autre. Ainsi, il n'y aura aucune joute de baseball lorsqu'il aura des joutes de fer à cheval et vice versa. Les jeunes de Buckingham pourront ainsi grâce à cette entente participer activement à ces deux sports mineurs. Un soir on jouera au fer et le lendemain soir on jouera au baseball.

Entre-temps, une importante assemblée de la ligue de fer les Rhynolophes Senior est convoquée pour le mercredi 16 avril à 8 hres p.m. en la salle des Chevaliers. Toutes les personnes intéressées veuillez vous informer à M. David Hayes à 986-5795. Les inscriptions de chaque équipe doivent parvenir avant le 30 avril prochain au président Hayes. Le prix de l'inscription est de \$10 par équipe en plus d'avoir les gilets nécessaires. Les membres junior auront une importante assemblée en la salle de l'école St-Michel le mardi 22 avril prochain. Donc, avis à tous.

LITTLE LEAGUE BASEBALL A BUCKINGHAM

M. Bernard Lavergne, nous informe que dû à un nombre très élevé dans les catégories 9 à 12 ans de jeunes enregistrés pour participer au baseball mineur, il a décidé qu'une ligue sera formée pour cet âge seulement. Pour être éligible, il faut que le jeune garçon soit âgé de 9 ans avant le 31 juillet, et ne pas avoir 13 ans après le premier août. Entre-temps, les jeunes intéressés à participer aux activités de cette ligue doivent s'adresser à M. Lavergne en téléphonant à 986-2666.

Comité pour le baseball mineur à Buckingham

Les contribuables et amateurs de baseball de Buckingham intéressés au sport du baseball mineur à Buckingham sont convoqués à une importante assemblée pour la formation d'un comité de baseball mineur, le mardi 8 avril prochain à 7 hres p.m. à la Salle des Chevaliers de Colomb. M. Bernard Lavergne et quelques amateurs désireux de promouvoir le baseball chez-nous ont décidé de convoquer une telle assemblée en vue de procurer à nos jeunes de tous les âges, un sport actif où l'esprit d'équipe sera en vigueur. Déjà plus de 175 jeunes intéressés à jouer au baseball ont fait connaître leur intention de participer à ce sport au cours de l'été. Aussi,

les jeunes de 7 à 22 ans intéressés sont priés de donner leur nom dans le plus bref délai. M. Lavergne a dévoilé qu'il avait l'intention de former une ligue de baseball Mineur de calibre "Little League" pour les jeunes de 9-10-11-12 ans. Si les jeunes garçons plus âgés veulent évoluer dans une ligue de baseball de leur calibre, ils doivent s'adresser à M. Bernard Lavergne en appelant à 986-2666. Il faut un nombre suffisant de joueurs.

En plus, chaque équipe sera affiliée à la nouvelle association du Baseball Amateur du Québec, qui sera formée prochainement lors d'un congrès provincial qui aura lieu les 11-

12-13 avril prochain au Congress Inn de la ville de Québec.

M. Lavergne et plusieurs amateurs de baseball conscients que nos jeunes ne pratiquent aucun sport d'équipe en été, que plusieurs d'entre-eux sont laissés de côté dans les autres sports; que les loisirs organisés contribuent à combattre la délinquance, il a décidé d'agir en les réunissant, dans un parc municipal. Gens de Buckingham et amateurs de baseball, le sport du baseball mineur local a un besoin urgent de coopération, aussi si vous êtes intéressés appelez M. Bernard Lavergne à 986-2666 et donnez votre nom et assistez à l'assemblée. Donc, tous rendez-vous le 8 avril à 7 hres p.m.



Pisciculture de Val-des-Bois

Gilles Bricault

PRIX SPECIAUX POUR
TRUITES MOUCHETTES - TRUITES ARC-EN-CIEL
TRUITES BRUNES

VAL-DES-BOIS, QUE.

La Taverne remporte le trophée Odilon Chalifoux

Après avoir concédé 2 victoires aux Infirmiers de l'hôpital les gars de la Taverne Commerciale ont exécuté un superbe llement dans la finale de la ligue de hockey les Anciens en remportant 4 victoires consécutives et le trophée emblématique Odilon Chalifoux.

Jeudi soir dernier devant une centaine de spectateurs, les gars de la Taverne ont remporté une 4e victoire sur les Infirmiers dans la série finale, au pointage de 8-5.

André Strévez, champion compteur de la ligue, a dirigé l'offensive des nouveaux champions en comptant 4 buts. Ses coéquipiers Jacques Laviolette et Jimmy Lahey ont complété le pointage en comptant chacun deux buts.

Pour les Infirmiers, Bruno Mageau a été le meilleur compteur avec 2 buts, Michel Bertrand, Kennett Lemieux et Gilles Lafrenière ont complété.

Les deux équipes étaient à égalité 1-1 après la période initiale, tandis que les gars de la

Taverne Commerciale possédaient une avance de 5-2 après la période médiane.

Le trophée Odilon Chalifoux a été présenté au capitaine Gilles Proulx par le chef des pompiers, M. Ovilla Soucy, accompagné du président Yvan Patry.

On sait que les gars de la Taverne ont également remporté le trophée Elzéar Lafleur emblème du championnat de la saison régulière. Les équipes Infirmiers de St-Michel et Delisle Fuel Oil de Masson avaient remporté le trophée Odilon Chalifoux en 1966-67 et 67-68 respectivement.

Mercredi soir dernier, les gars de la Taverne avaient saisi une avance de 3-2 dans la finale avec une victoire par blanchissage de 4-0, sur les Infirmiers. Jimmy Lahey a dirigé l'offensive avec 2 buts. André Grand'Maison et André Strévez ont complété le pointage. André-Jean Touchette a remporté le blanchissage. FÉLICITATIONS AUX NOUVEAUX CHAMPIONS, LES GARS DE LA TAVERNE.

Au tournoi Midget

BUCKINGHAM REMPORTE LES HONNEURS CLASSE "B"

Lors d'un important tournoi de hockey catégorie Midget, disputé à Prescott en fin de semaine, les Étoiles de Buckingham du pilote Maurice Morin, ont remporté la grande finale de la section "B".

Lors de la première joute double-élimination, les Étoiles ont subi une défaite de 4-3 aux mains des représentants de Alexandria. Par la suite, nos représentants ont remporté 2 éclatantes victoires par blanchissage de 6-0 et 4-0. La

première victoire de 6-0 a été contre les représentants du Perth, tandis que la 2e de 4-0, l'a été contre les représentants de Athens. L'instructeur Maurice Morin et le gérant Armand Potvin se sont empressés de féliciter leurs protégés pour ces deux importantes victoires.

Entre-temps, le bureau de direction de l'équipe "Les Étoiles" de catégorie midget, demande à tous les amateurs, surtout leurs supporters de venir les encourager et les supporter lors des joutes de notre Tournoi Annuel de Pâques à Buckingham, disputé en fin de semaine.

Bonne chance à nos midgets dans le prochain tournoi.

Le nouvel aéroport

Montréal aura en 1974 un nouvel aéroport international, qui sera situé à Ste-Scholastique, municipalité sise au sud-ouest de St-Jérôme, à 26 milles au nord du centre de Montréal et à 17 milles de l'aéroport international actuel de Dorval, lequel sera agrandi et utilisé seulement pour les vols nord-américains (cartes no 2 et no 7).

C'est ce qu'ont annoncé à Ottawa le 27 mars le ministre fédéral des Transports, M. Paul Hellyer, et le futur ministre fédéral de l'Expansion économique régionale, M. Jean Marchand, au cours d'une conférence de presse qu'ils ont donnée ensemble.

Cette décision représente des investissements, pour l'aéroport même, d'environ 400 millions de dollars d'ici 1985 (voir tableau).

Au cours de la conférence de presse, M. Hellyer a traité principalement de ce qui a motivé la décision, tandis que M. Marchand a parlé des aspects économiques de cette décision.

Dorval: triple usage

Dorval sera réservé en 1974 à un triple usage: moyens-courriers peu bruyants, base d'entretien pour les avions et aviation diverse.

En 1985, Dorval et Ste-Scholastique se partageront un trafic de 17 millions de passagers, l'aéroport international au nord de Montréal en voyant passer par ses portes environ 14 millions. Quotidiennement, l'activité du nouvel aéroport international comportera 25,000 passagers et 3,600 tonnes de fret, passagers et fret qui exigeront la présence de 38,000

employés (cartes no 10 et no 11).

M. Hellyer a déclaré que la localité de Ste-Scholastique satisfait le mieux aux huit critères définis par le gouvernement fédéral, soit la sécurité de l'activité aérienne, en particulier du point de vue des conditions météorologiques, qui sont très favorables (cartes no 3, no 4 et no 8); l'absence de zones urbanisées (carte no 5); l'accessibilité pour la majeure partie des usagers (carte no 10); la présence, actuelle ou prévue, de bonnes voies d'accès (carte no 9); l'accessibilité facile à Dorval; la possibilité de développements domiciliaires et industriels; la promotion économique de la région montréalaise, et la relation coûts-bénéfices.

Nouvel aéroport: triple impact

De son côté, M. Marchand a déclaré que le nouvel aéroport aura un triple impact: un effet d'entraînement pour l'économie du nord de la région métropolitaine de Montréal, la réduction du chômage, et un effet d'urbanisation dont le caractère sera très positif.

Enfin, M. Hellyer a décrit les réseaux routiers et ferroviaires, actuels et prévus, qui pourront desservir "remarquablement" le nouvel aéroport international, (carte no 9). M. Hellyer a aussi fourni des chiffres quant aux différentes possibilités qui s'offraient, tant pour le stade initial de la construction que pour l'année 1985 (voir tableau). L'emplacement au nord de Montréal, en terme de coûts, n'est ni le plus cher, ni le moins cher; mais, a déclaré M. Hellyer, c'est celui qui correspond le mieux aux critères et objectifs définis.

QUILLES

SALLE DE QUILLES NOTRE-DAME

LES CASTORS

L. Charron	235
A. Lahaie	228
P. P. Séguin	228
J. Benoit	212
L. Clément	206
H. S. A. Lahaie	313
H. T. R. Caron	811

G. Séguin	216
E. Gosselin	206
C. Cameron	206
L. Cadieux	186
J. Mougeot	180
H. S. G. Séguin	243
H. T. G. Séguin	684

VIEUX POELE

L. Lanthier	225
R. St-Onge	225
M. Lahaie	219
J. Binette	217
G. Lanthier	198
H. S. L. Lanthier	296
H. T. L. Lanthier	742

C. Charron	205
G. Bouchard	196
L. Carrière	194
G. Lahaie	193
D. Carrière	184
H. S. G. Lahaie	265
H. T. C. Charron	648

CENTENAIRE

M. Laflamme	164
G. Laurin	157
E. Kimball	151
C. Lacelle	150
A. J. Séguin	150
H. S. M. Laflamme	191
H. T. L. Bédard	502

GAITEE

J. Charlebois	208
F. Chénier	203
G. Pilote	197
L. Lafrance	191
O. Patry	185
H. S. G. Scantland	253
H. T. G. Scantland	663

LIGUE D'ANGERS

R. Robinson	239
R. Robinson	222
H. Lafrance	219
L. Lafrance	217
M. Lafrance	216
H. S. R. Robinson	371
H. T. R. Robinson	890

J. Robinson	221
M. Carrière	214
B. Sabourin	201
C. Joyce	191
L. Joannis	185
H. S. J. Robinson	363
H. T. J. Robinson	830

LES BOUDRIERS

F. Lamoureux	230
G. Cadieux	226
B. Dunning	216
R. Dumoulin	203
L. Lasalle	198
H. S. R. Biehler	269
H. T. N. Servant	698

H. Soucy	204
J. Miller	203
G. Laframboise	191
N. Simard	188
C. Dumoulin	185
H. S. H. Soucy	
H. T. R. Lamoureux	621

AS DES QUILLES

J. Robinson	229
M. Carrière	215
D. Chartrand	213
B. Sabourin	200
M. Chartrand	200
H. S. McCarrière	380
H. T. D. Chartrand	832

BINGO

DIMANCHE, 6 AVRIL

8 HRES P.M.

SOUS-SOL DE L'ÉGLISE
OUR LADY OF VICTORY

ACCUEIL DOMREMY

EN FRANÇAIS

ALASKAN SAFARI

EN COULEUR

POUR TOUS

HORAIRE

SUR SEMAINE: 4.30 - 7.00 - 9.15

SAM.-DIM.: 12.00 - 2.15 - 4.30 - 7.00 - 9.15

Commencent le

9-10-11-12 AVRIL

Theatre Buckingham

RUE MACLAREN
BUCKINGHAM, QUE

TOUTES PASSES NULLES POUR CE SPECTACLE

Au Salon de l'Education du Québec

Le Salon de l'Education du Québec qui se tiendra bientôt à Montréal, Place Bonaventure, les 10, 11 et 12 avril, présentera un certain nombre de nouveaux services et d'équipements scolaires. C'est ce qu'annoncer le directeur du Salon, M. J. Myles.

Parmi ceux-ci, on remarquera particulièrement les classes préfabriquées relocalisables, pouvant être assemblées et utilisées en moins de 48 heures. D'un diamètre de 35 pieds, il s'agit d'une structure circulaire à toit conique, pourvue de chauffage électri-

que, d'éclairage incandescent (70 bougies au niveau des pupilles) de tableaux, de ventilation et de portes de sécurité. Elles seront construites par Paneloc Sales and Leasing (Eastern) une division de Harrigan Industries Ltée.

Un séminaire sur "l'Education et Radio-Québec" sous les auspices de Radio-Québec, sera tenu à l'intérieur de cette classe "en rond" les 11 et 12 avril à 13h00.

Une autre "première" au Québec sera le Planetarium Vieulex Apollo, l'unique planetarium automatique au monde

de à enseignement planifié pour l'école. Les visiteurs pourront assister à une représentation de 12 minutes.

La compagnie CIDID Inc. présentera une nouvelle conception d'un classeur pouvant faire épargner 75% dans le coût du travail. De plus, sa position oblique prend 60% moins d'espace.

Ampex of Canada Ltée innovera dans le domaine audiovisuel par la présentation de la Camera Vidicon, une nouvelle caméra de télévision à bas prix pouvant être utilisée dans l'enseignement. Il présentera aussi un nouveau magnétoscope.

Murdock Rex, pour sa part, présentera le stencil électronique Rex Rotary qui transmet à un stencil ce que l'oeil peut voir.

Multiplex présentera pour la première fois un appareil à relier les documents, le "reliplast" qui agit par action des rayons infra-rouges sur une matière plastique.

Mlle Barbara Hills, la fée du papier, donnera des démonstrations aux enfants sur la fabrication d'articles de papier. Ces séances s'adresseront aux enfants de la Maternelle jusqu'à l'âge de 7 ans; aux enfants de 8 à 10 ans et à ceux d'au-dessus de 10 ans.

De nouvelles cartes géographiques en français, éditées par le professeur Henri Dorion de l'université Laval seront présentées par la Maison Nystrom.

La compagnie Smyth Sound Equipment Ltée présentera une nouvelle cassette de laboratoire de langage pouvant être contrôlée à distance par le professeur. La majeure partie de ces laboratoires de langage est fabriquée au Québec.

L'appareil Fortran pour le calcul des test I.Q., des tests objectifs des professeurs et autres genres de tests, est conçu dans le but d'accélérer le temps de manipulation. C'est une présentation de Canadian Educational Computing Services.

Le projecteur Bessler Vu-Graph Century est un retro-projecteur muni d'un synchronisateur automatique. Il est présenté par General Photographic Products Co.

Lambert Lepage Labbé Inc. présentera plusieurs nouveaux produits; le projecteur sonore entièrement automatique EIK-STO; des films Super 8mm et une nouvelle collection de diapositives éducationnelles de 35 mm; le récepteur AM/FM RCA Victor; 2 nouveaux tourne-disques et 2 magnétophones UHER.

Trois nouveaux "systèmes d'expérience" destinés à l'enseignement des connaissances fondamentales de l'électricité, de l'électronique et des transistors, particulièrement orientés vers les nouveaux programmes d'enseignement professionnel au Québec, seront présentés par Lab. Volt, Ltée.

Cadel Limitée exposera un nouveau produit dans l'industrie de l'automobile, l'alternateur EDUPAK; assemblé pour simuler un système électrique dans une automobile.

Cenco exposera un tout nouveau rail à coussin d'air avec chariot et accessoires pour démontrer les lois de Newton; une variété d'appareils de mesure électrique ainsi que plusieurs autres spécialités dans le domaine scientifique.

La compagnie 3M exposera un nouvel appareil à projection "sans éblouissement" avec un système d'optique amélioré

permettant de projeter une image claire dans une classe éclairée normalement.

Le Salon de l'Education du Québec est une réalisation des Trans-Canada Expositions Ltée, une filiale conjointe de la Cie. d'Éditions Southam Ltée et la Compagnie MacLean-Hunter Ltée, les deux plus importantes compagnies d'expositions commerciales au Canada.

Ménage

du printemps

Ne vous désespérez pas si vous avez fait un léger trou dans le mur en enlevant un tableau; Réparez-le en un clin d'oeil! Mélangez du sel et de l'amidon en quantités égales avec juste assez d'eau pour former une pâte ayant la même consistance que le plâtre. Cela bouchera plus d'un trou et personne n'y mettra son grain de sel.

Quels dégâts quand la mousse déborde de la machine à laver! Un bon moyen pour contenir cette marée moussante: gardez à portée de la main un paquet de sel. Vous versez un peu de sel sur la mousse qui menace de déborder et la voilà neutralisée.

Si votre porcelaine ou vos poteries sont tachées ou décolorées, redonnez-leur un peu de fraîcheur. Frottez-les avec du sel humecté d'eau. Les vases et les bouteilles sales se nettoient très bien dans une solution de sel et de vinaigre. Laissez-les pendant quelques heures dans la solution, puis lavez-les comme il faut et rincez-les à l'eau claire.

**VOUS POUVEZ ACHETER
A MOINS CHER CHEZ**

BOB MASSON AUTOS

**IL EST TEMPS D'ACHETER CETTE VOITURE NEUVE
OU D'OCCASION
A LAQUELLE VOUS PENSEZ DEPUIS LONGTEMPS**

Voyez notre grand assortiment de voitures neuves et d'occasions, qui sont toutes inspectées et prêtes pour la route.

- PAIEMENT INITIAL MINIME
- TAUX D'INTERET TRES BAS
- GARANTI ECRIT

par le plus gros vendeur du comté Papineau
VENEZ VOUS EN CONVAINCRE

VOITURES 1969

Chevrolet Impala, Belair, Biscayne, Chevelle Malibu, De Luxe, Oldsmobile Delta 88, Cutlass F-85, Supreme Chevy Nova, Camaro, Camions Chevrolet.

1968 démonstrateurs avec peu de millage
Voitures d'occasion "OK" garanties.

1963 - 1968 Chevrolet, Chevelle, Chevy II, Oldsmobile, Pontiac, Ford, Camions....

C H E Z

BOB MASSON A UTOMOBILES LTEE

PRINCIPALE - LORRAIN
BUCKINGHAM, QUE.

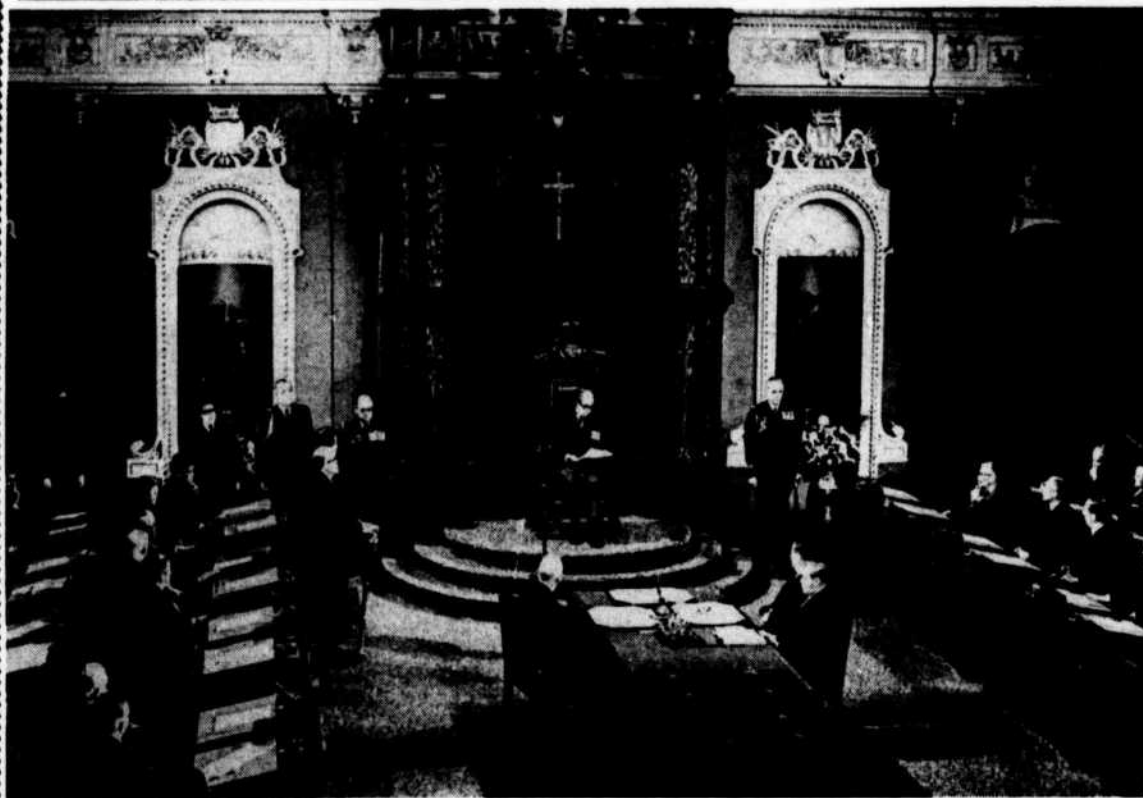
Chevrolet - Oldsmobile - Chevelle - Chevy II
Epic - Camaro - Corvair Camions
Buckingham: 986-3311 Gatineau: 663-6803

Vendeur:

Vendeur:

G. St-Louis J.M. Lafleur

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9.00 p.m.
Samedi jusqu'à 12.00 a.m.



Voici une magnifique vue de la Chambre verte de l'Assemblée Nationale du Québec. La quatrième session de la 28e législature du Québec s'est ouverte sous le signe de la modernisation et de la démocratisation. Uniforme d'apparat et bicorne du lieutenant-gouverneur, toges et tricorne de l'orateur et du greffier, épée du sergent d'armes, tous ces symboles désuets ont été relégués au grenier. Pas de fastes protocolaires, pas d'invités;

Lire le Bulletin de Buckingham, c'est une bonne habitude...
Payer son abonnement régulièrement en est une autre

BINGO

Tous les lundis soir
à 8 hres

AU SOUS-SOL DE L'ÉGLISE
MASSON, QUE.

15 PARTIES RÉG. ... \$10.00
5 PARTIES SPÉ. ... 15.00
GROS LOT (54 nos) \$1,025.
GROS LOT (50 nos) \$850.
PARTIE MOITIE/MOITIE
PARTIE GRATUITE \$10.

DANSE ANNUELLE DES POMPIERS DE BUCKINGHAM

Samedi le 12 avril - 9 hres p.m.

Salle des Chevaliers de Colomb

Orchestre BILL MURPHY

Votre billet de tirage vous sert de prix d'admission
Bienvenue à tous

TIRAGE DE \$100.00

LES ANNONCES CLASSÉES DU BULLETIN DE BUCKINGHAM

Tarif
15 mots ou moins : 50¢ l'insertion — avec cadre : \$1.00
15 à 30 mots : \$1.00 l'insertion — avec cadre : \$1.50
Plus de 30 mots, maximum 50 mots : \$2.00 l'insertion

N.B.
TOUTES LES ANNONCES CLASSÉES
DOIVENT NOUS PARVENIR
AU PLUS TARD LE MERCREDI MIDI
POUR PUBLICATION LA MÊME SEMAINE

Toutes les annonces classées sont payables avant publication

LOGIS A LOUER

Local à louer sur la rue Principale à Buckingham, dans le centre de la ville. Idéal pour place d'affaires. Chauffé. Tél. 986-2444 ou 986-8006. (23-j. A.C.)

Logis à louer, 2 chambres à coucher, gros filage, système central. Libre. 986-5315. (6-j. a. c.)

Petit logis à louer, très propre, pour couple - libre pré-sentement au coin des rues Mac-laren et Bélanger. Tél. 986-2213. (3-10)

Logis à louer, deux chambres à coucher, chambre de bain complète, gros filage - 410 des Pins, Buckingham. 986-2772, après 4 heures. (3-10)

Logis à louer dans maison à appartements nouvellement construite, près de l'école polyvalente à Buckingham. Tél. 986-2740. (3-10)

Local à louer, chauffé, pour place d'affaires ou bureau, 141 Joseph, Buckingham. Tél. 986-3727. (3-10)

MAISONS A VENDRE

Maison à vendre à Thurso. Située près du club de golf. Tél. 985-2969. (27-3)

DIVERS A VENDRE

Oldsmobile sedan, tout équipé, bas millage, vente pour cause de décès. 986-3727. (3-10)

1959 Chevrolet Bel-Air à vendre, moteur en bonne condition. Tél. 986-8155. (3-10)

Tricycle avec roues de 20 pouces en bonne condition. Tél. 986-2355. (3-10)

Foin pressé à vendre. Tél. 986-3212. (3)

A vendre: Jeep Bronco 1966. En bonne condition, aussi camion Mercury 1/2 tonne avec camper. S'adresser à Gilles Briault, Val-des-Bois. (13-20)

Hillman 59, Bonne mécanique. Bons pneus - \$25. Angers. Tél. 986-3651, après 6 heures. (27-3)

Equipement de restaurant, poêle à patates frites, poêle à hamburger. \$250, les deux morceaux. Angers. Tél. 986-3651, après 6 heures. (27-3)

Entreposage d'autos-neige, 145, MacLaren-Ouest à Buckingham. Tél. 986-5498. (27-3-10)

Pontiac 1961, 4 portes sedan - radio - transmission automatique. Tél. 986-3170. (27-3-10)

Foin pressé à vendre: Tél. 986-5926. (27-3)

Pontiac 1957 à vendre. En assez bonne condition. Tél. 986-2468. (27-3)

A vendre: Camp meublé, au Lac Bigelow à Notre-Dame du Laus. Electricité, eau chaude. Tél. 986-5352 - Bureau ou 986-5738 - Résidence. (13-j. a. c.)

A vendre: Petit domaine, grandeur 100 arpents; Lac grandeur 7 1/2 x 5 arpents. Situé à St-Sixte à 6 milles de Thurso. Tél. 985-2218. (20-27-3)

A vendre: Viande pour congelateur à vendre. Coupée et emballée si désirée. Pour informations, 532 Boul. Maloney. Tél. 663-2996. Gatineau. (22 J.A.C.)

Bâtisse neuve en métal à vendre - 40 x 40. Tél. 986-3646. Masson. (27-3)

Foin à vendre, 40 tonnes. Aubaine: \$8, la tonne. Angers. Tél. 986-3651, après 6 heures. (27-3)

Machine à écrire (dactylo) Underwood. Aubaine - \$45. Angers. 986-3651, après 6 heures. (27-3)

Taxi De Luxe

Nouveau propriétaire
M. Maurice Lavigne

Jour et nuit

TEL.: 986-2345

Voyages de tous genres

Entrepreneur général

Gaston Dubuc

Matériaux de construction

Vente et réparation
de portes et chassis
en aluminium

315-s-11

VAL-DES-BOIS, QUE.

AVON

recherche représentante pour les régions de Buckingham et et Plaisance...

Madame, voici votre chance de vous faire des revenus substantiels intéressants....

Appelez frais virés : 684-6600

Mme G. Bordeleau
C.P. 126 - Aylmer, Québec.

À VENDRE SIROP D'ERABLE

S'ADRESSER A

M. THOMAS LAUZON
R.R. 4 - BUCKINGHAM

Tél.: 986-3615

ou MASSON: 986-5591

Pour vos rapports d'impôt, 214 rue Church, 986-5928. Le soir seulement. (13 J.A.C.)

Planos demandés, peu importe la condition. Payé comptant. 986-3777. (13-20-27-3)



**Papineauville
Lumber Ltée**

PAPINEAUVILLE

QUEBEC

"La cour à bois
la plus complète
de la région"

427-6264

"Ou vous obtenez
mieux en
payant moins"

BOIS

Matériaux de

construction

quincaillerie et outils

LE
CANCER
SE
DÉCOUVRE
À
DEUX

VOUS
ET
VOTRE
MÉDECIN

A Vendre, carosse de bébé genre poussette, avec matelas. Tél. 986-5640 3-10

Mobilier de salon, trois morceaux à Vendre. Tél. 986-5805 3-10

Chambres à louer, 274 Chénier Buckingham. Tél. 986-2345 (27-3)

BIENVENUE
AU NOUVEAU
RESTAURANT

CO-CO-RI-CO

Mme Roland (doudou)

Charlebois

Commandes pour apporter

**986-5211
MASSON**

Bingo

du

Comité Récréatif St-Luc

Ecole Mgr. Charbonneau
Buckingham

Tous les mercredis soir
8.00 p.m.

15 parties régulières

Plus
GROS LOT \$525.00

46 Numéros -
Pleine carte

1 partie moitié-moitié
1 partie aratuite

1 petit lot \$16.00

5 parties spéciales

1 petit lot \$46.00

2 prix d'entrée

Admission: \$1.00

**Armand
Sport's Shop**

Articles
de chasse et pêche

TEL. 315-s-11

VAL-DES-BOIS

BINGO

FILLES D'ISABELLE
Salle des Chevaliers
de Colomb

DIMANCHE 30 MARS

Gros lot: \$310. (41 nos)
Petit lot: \$140. (54 nos)

Monuments de distinction de J. P. LAURIN LTD Ottawa

Voyez

votre représentant local

**Antonio
Charette**

140 J. F. KENNEDY
BUCKINGHAM, QUE.

Tél.: 986-2555

Ca. 4-0417



Votre commande pour le printemps

AVIS

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

NOM	ADRESSE	CATÉGORIE
CROTEAU, Constant	50, Principale Montebello	BAR
ST-DENIS, Albert "Hotel C.P.R."	Fassett	Bar
RENAUD, Adélar	Buckingham Ouest	Motel-S.A.M. Bar

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

GREFFIER DE LA RÉGIE
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

A L'HYDRO-QUÉBEC

Le président de la Commission hydro-électrique de Québec, M. Jean-Claude Lessard, et le président de la Commission d'énergie du Nouveau Brunswick, M. H. G. Crocker, annoncent qu'ils viennent de conclure, sous réserve des approbations requises par les lois des deux provinces, un accord de principe par lequel l'Hydro-Québec s'engage à livrer au réseau du Nouveau Brunswick un total d'au moins 5 milliards de kilowatt-heures, de 1971 à 1976.

L'accord vise de plus à établir entre les deux réseaux un régime permanent d'assistance

mutuelle qui entraînera des économies appréciables et un usage plus rationnel de leurs moyens de production. Il doit être suivi d'un contrat définitif.

L'Hydro-Québec livrera au Nouveau-Brunswick 65,000 kilowatts du 1er novembre 1971, au 31 octobre 1973, ensuite 115,000 kilowatts jusqu'au 31 octobre 1974, 150,000 kilowatts jusqu'au 31 octobre 1975 et, enfin, 220,000 kilowatts jusqu'au 31 octobre 1976. Le facteur d'utilisation sera de 90%.

Ces quantités suppléeront à la production du réseau de la Commission d'énergie du Nouveau-Brunswick durant les périodes stipulées. Les deux tiers

de ces puissances seront fournis sous forme de puissance garantie et le reste sera susceptible d'être interrompu seulement en cas de panne majeure de production du côté québécois. Sur préavis de trois ans, la Commission d'énergie du Nouveau-Brunswick pourra faire augmenter les livraisons jusqu'à la limite de la capacité de l'interconnexion, c'est-à-dire jusqu'aux environs de 320 000 kilowatts.

Au début, l'Hydro-Québec effectuera ses livraisons par une ligne d'interconnexion à 138,000 volts, longue de 20 milles, qui a été mise en service en décembre 1968 entre Matapédia au Québec et Eel

River au Nouveau-Brunswick. A l'heure actuelle, c'est le Nouveau-Brunswick qui vend de l'énergie à l'Hydro-Québec en utilisant cette ligne.

Cette ligne deviendra insuffisante, cependant, dès que les livraisons de l'Hydro-Québec dépasseront 75,000 kilowatts et une nouvelle interconnexion deviendra nécessaire. La Commission du Nouveau-Brunswick s'engage à établir, à Eel River ou ailleurs, une liaison à courant continu qui servira de tampon entre les deux réseaux et assurera le maintien de la stabilité. De son côté, l'Hydro-Québec construira une nouvelle ligne à double terre et à 315,000 volts entre Lévis et Rimouski; cette ligne sera longue

de 180 milles et chaque phase sera pourvue d'un faisceau de deux conducteurs.

M. M. Lessard et Crocker ont déclaré que l'entente serait très avantageuse pour les deux réseaux au cours des années à venir.

(Note de la rédaction - Le Nouveau-Brunswick est la 2e province à laquelle l'Hydro-Québec s'engage à vendre une partie de l'énergie électrique qu'elle recevra des chutes Churchill. Un accord semblable récemment conclu avec l'Ontario Hydro prévoit que l'Hydro-Québec livrera au moins 28 milliards de kilowatt-heures au réseau ontarien pendant la même période).

MAGASIN CONTINENTAL BUCKINGHAM, QUE.



**Nouveautés de Pâques
Chocolat au lait pur**



**Voici ce gai chanteur
très tôt le matin**

1.59

**Pour le plus
rapide coureur**

4 1/2 oz **99¢** 1 1/2 lb **3.69**

Joyeuses Pâques



Laberge prévoit un affrontement entre étudiants et travailleurs

Dans une allocution au congrès de l'Union générale des étudiants du Québec, le président de la Fédération des travailleurs du Québec, M. Louis Laberge, a déclaré qu'à son avis, l'orientation que prennent depuis quelque temps les mouvements étudiants conduira un jour ou l'autre à un affrontement entre étudiants et travailleurs.

"Vous êtes maîtres chez vous de poursuivre le leader syndical, mais nous le sommes aussi chez nous, et je constate que nos orientations respectives divergent de plus en plus, qu'après un rapprochement de quelques années, nous risquons malheureusement de ne plus nous rencontrer que sur un terrain de bataille dont je souhaite qu'il soit uniquement idéologique et politique."

M. Laberge déplore que le mouvement étudiant semble vouloir renoncer à l'action syndicale, au bénéfice, prétendument, de l'action politique. Dans le mouvement syndical, rappelle-t-il, ce sont les éléments les plus réactionnaires qui opèrent ce divorce entre deux formes d'action complémentaires, en optant pour l'action purement revendicatrice. A son avis, l'engagement politique est un prolongement naturel du syndicalisme, "à condition, dit-il, d'avoir la patience et le courage de rallier démocratiquement la majorité à ses vues, ce qui ne semble pas toujours le cas des activistes étudiants".

Le président de la FTQ a reproché aux étudiants de vouloir saborder leurs institutions démocratiques et représentatives sous prétexte de spontanéité et de radicalisation de l'action. Car, selon lui, ils cessent alors d'être un interlocuteur valable non seulement pour les autorités universitaires et politiques, ce qui est strictement leur affaire, mais aussi pour le mouvement syndical, ce qui intéresse les travailleurs.

"Ce n'est pas vrai, dit-il, que nous allons traiter avec tous les leaders soi-disant naturels qui vont émerger spontanément du milieu étudiant, sans mandat plus clair que celui des princes du sang ou des dictateurs modernes. Huit fois était lui aussi un leader naturel avec qui nous n'aurions pas discuté cinq minutes."

M. Laberge déplore vivement le fossé qui se creuse chaque jour davantage entre étudiants et travailleurs adultes, car le syndicalisme, rappelle-t-il, avait fondé de grands espoirs sur l'alliance qui s'était amor-

cée entre ces deux groupes. "Les jeunes, dit-il, sont libres de se concevoir en termes de classe et de vouloir faire la révolution au nom du pouvoir étudiant, mais il est alors inévitable qu'ils rencontrent sur leur route des travailleurs aussi résolus à défendre les valeurs qui leur apparaissent encore valables d'une société dans laquelle ils ont investi une partie de leur vie."

C'est ainsi que le président de la FTQ estime qu'il y a une incompatibilité irréductible entre la volonté de certains étudiants de détruire la société de consommation dans laquelle ils n'ont précisément fait, jusqu'ici, que consommer, et celle des travailleurs de continuer à consommer toujours davantage les fruits de leur production.

"Il est plus facile, dit-il, de rejeter globalement le régime actuel pour celui qui mérite d'une auto sport à 20 ans, que pour celui qui acquiert sa première voiture de promenade à 40 ans. Les étudiants ont souvent à l'endroit de la société de consommation l'attitude de nourrissons qui régurgitent après avoir trop mangé; les travailleurs ne connaissent pas encore cette sensation d'écœurement."

Le leader syndical ne croit pas qu'au moment où se raffinent les techniques de rénovation urbaine, où elles deviennent précisément sélectives, les travailleurs vont suivre certains étudiants dans leur entreprise de démolition générale de la société. "Nous sommes d'accord, dit-il, pour en faire disparaître les véritables taudis, mais non pas pour raser complètement l'univers familial que nous avons contribué à bâtir; nous estimons qu'il y a ici des valeurs qui, comme certains bâtiments, méritent d'être conservées."

Enfin, M. Laberge s'est défendu de vouloir donner aux étudiants des conseils paternalistes. "Au contraire, dit-il, je vous encourage à aller au bout de votre pensée car, d'une part, les travailleurs n'ont pas la prétention d'avoir le monopole de la vérité historique, et d'autre part, votre action préfigure peut-être la société sinon de demain, du moins d'après-demain. Tout ce que j'ai voulu vous dire, c'est qu'en attendant, vous allez probablement vous heurter au mouvement syndical à un tournant de la route, et qu'on verra bien, alors, qui aura provisoirement raison."

